



BG	информация за потребителя	EE	Kasutaja teave
SE	Användarinformation	LT	Naudotojo informacija
CZ	Informace pro uživatele	LV	Lietotāja informācija
DK	Brugerinformation	NL	Gebruikersinformatie
DE	Benutzerinformation	NO	Brukerinformasjon
GB	User information	PL	Informacja dla użytkownika
ES	Información de usuario	PT	Informação para o utilizador
FI	Tietoa käyttäjälle	RO	Informatii pentru utilizatori
FR	Information à l'attention des utilisateurs	RU	информация о пользователе
GR	πληροφορίες χρήστη	SI	Informacije za uporabo
HR	Informacije za korisnika	SK	Informácia pre používateľa
HU	Felhasználói tájékoztatás	RS	Informacije za korisnika
IT	Informazioni per l'utente	TR	Kullanıcı bilgisi

EN 60903:2003 - IEC 60903:2014

Notified Body

SATRA Technology Europe Ltd N°2777

Bracetown Business Park

Clonee - Dublin

Adolf Würth GmbH & Co. KG

Reinhold-Würth-Straße 12-17

74653 Künzelsau, GERMANY

Този артикул се продава от: Adolf Würth GmbH & Co. KG Reinhold-Würth-Straße 12-17 74653 Künzelsau / Germany www.wuerth.com	 ИНСТРУКЦИИ И ИНФОРМАЦИЯ ОТ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ КАТЕГОРИЯ III: Основни рискове	№ 001 BG Версия 02 – 12/2021
---	--	---

РЪКАВИЦИ ЗА ЗАЩИТА ОТ ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ОПАСНОСТИ

ТОЗИ АРТИКУЛ Е В СЪОТВЕТСТВИЕ СЪС СТАНДАРТИТЕ:	EN 60903:2003: Работа под напрежение – Електроизолационни ръкавици IEC 60903:2014: Работа под напрежение – Електроизолационни ръкавици
---	---

В СЪОТВЕТСТВИЕ С РЕГЛАМЕНТ ЕС 2016/425 НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА ОТ 9 МАРТ 2016 г.

Този модел ЛПС подлежи на ЕС изследване на типа от сертифициран орган:	SATRA Technology Europe Ltd - Bracetown Business Park, Clonee, Dublin, D15 YN2P Ireland – Номер на нотифицирания орган 2777
--	--

Съответствие с типа въз основа на осигуряване на качеството на производството:	AFNOR Certification, 11, rue Francis de Pressensé, 93571 La Plaine Saint-Denis Cedex, France. Номер на нотифицирания орган 0333
--	--

СЛЕДНАТА МАРКИРОВКА СЕ НАМИРА НА ВСЯКА РЪКАВИЦА:
 Маркировка в съответствие с Регламент EU 2016/425


INSULATING GLOVE

EN 60903:2003
IEC 60903:2014

0333
Art. 0899 400 936
Adolf Würth GmbH & Co. KG - Reinhold-Würth-Straße 12-17
 74653 Künzelsau, GERMANY - www.wuerth.com

Sz. 9

- ← Производител/Дистрибутор
- ← IEC символ. Подходящи за работа под напрежение
- ← Номер за справка по IEC и EN стандарт
- ← CE маркировка и Номер на нотифицирания орган
- ← Клас/Категория
- ← Номер на партидата на производителя
- ← Mesec и година на производство
- ← Номер за справка и размер на продукта
- ← Адрес на производителя

КАТЕГОРИЯ				
A	H	Z	R	C
Киселина	Масло	Озон	A + H + Z	Много ниски температури

Тези ръкавици са проектирани и произведени в съответствие с EN60903:2003 и IEC 60903:2014, за да допринесат за безопасността на потребителите, в случай че се употребяват от обучени лица в съответствие с методите за безопасна работа и инструкциите за употреба.

ЗАБЕЛЕЖКА: Препоръчва се изолационните ръкавици да бъдат използвани заедно с кожни защитни ръкавици, за да се осигури механична защита. Композитните изолационни ръкавици може да се използват без кожни протектори.

УПОТРЕБА

Тези ръкавици са предвидени за употреба изключително за защита от електричество. Този продукт съдържа естествен каучуков латекс и ускорители, които може да причинят алергични реакции. Препоръчително е да запазите този документ за бъдеща употреба.

Ръкавици за употреба с прав ток: IEC 60903:2014 описва допълнителни тестове за ръкавици, които са завършили производствената фаза и е предвидено да се използват в приложения с постоянен ток. Той препоръчва и максимално напрежение на постоянния ток при употреба.

ПРЕДИ ВСЯКА УПОТРЕБА

Извършете цялостна визуална проверка на всяка ръкавица. Извършете собственоръчен тест с въздух, като надуете ръкавицата с уста, за да откриете потенциални дефекти. Ако сметнете, че ръкавицата не е безопасна, чифтът не бива да бъде използван, а трябва да бъде върнат за визуална проверка и електрически тест или за унищожение.

ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ

Избягвайте контакт с всякакви вещества, които може да засегнат цялостта на ръкавицата, като например масло, грес или други вещества на базата на нефта, алифатни разтворители, терпентин, бял спирт или силна киселина. Ако върху изолационните ръкавици се носят защитни ръкавици, защитните ръкавици трябва да бъдат с такъв размер и форма, че естествената форма на изолационните ръкавици да не бъде деформирана. Минималното разстояние между маншета на защитната ръкавица и върха на маншета на изолационната ръкавица не бива да бъде по-малко от посоченото в таблица E.1 на IEC60903:2014.

ВНИМАНИЕ

Всеки чифт ръкавици, независимо дали са употребявани или на склад, трябва да бъдат визуално проверени и/или електрически тествани. IEC 60903:2014 препоръчва периодична проверка, повторни електрически тестове или периодична замяна. Ръкавиците не бива да бъдат използвани, ако не са тествани в рамките на максимален период от дванайсет месеца, когато са на склад, и шест месеца, когато са в употреба. Тестовите включват надуване с въздух, за да се провери за изпускане на въздух, визуална проверка под налягане и след това диелектричен тест в съответствие с IEC 60903:2014, част 5.6.2. Държавните изисквания относно периодични проверки и тестове на ръкавици от клас 00 и клас 0 може да бъдат считани за достатъчни.

ПОЧИСТВАНЕ: Ръкавиците, които са изцапани по време на употреба, трябва да бъдат почистени със сапун и вода. Ръкавиците, които се намокрят при пране, трябва да бъдат изсушени напълно при температура, не по-висока от 65 °C.

СЪХРАНЕНИЕ: Преди издаване и между употребите съхранявайте ръкавиците в оригиналната им опаковка (устойчива на UV лъчи пластмасова торбичка, подходяща за транспорт и съхранение) или в торбичка за ръкавици, когато не са в употреба. Не притискайте и не прегъвайте ръкавиците. Пазете далеч от директни източници на топлина, тръби за пара, радиатори или други източници на изкуствена топлина, пряка слънчева светлина, изкуствено осветление или други източници на озон. Съхранявайте на температура между 10°C и 35°C.

Европейска декларация за съответствие в на разположение за всеки продукт на нашия уебсайт: www.wuerth-documents.com/.

Den här artikeln säljs av: Adolf Würth GmbH & Co. KG Reinhold-Würth-Straße 12-17 74653 Künzelsau / Germany www.wuerth.com	 ANVISNINGAR OCH INFORMATION FRÅN TILLVERKAREN KATEGORI III: Stora risker	Nr 001 SE Version 02 – 12/2021
--	---	---

HANDSKAR AVSEDDA FÖR SKYDD MOT ELEKTRISKA RISKKÄLLOR

DEN HÄR ARTIKELN ÖVERENSSTÄMMER MED FÖLJANDE STANDARDER:	SS-EN 60903:2003: Utrustning för arbete under spänning – Isolerande handskar IEC 60903:2014: Utrustning för arbete under spänning – Isolerande handskar
I ENLIGHET MED EUROPAPARLAMENTETS OCH RÅDETS FÖRORDNING 2016/425 DATERAT 9 MARS 2016	
Den här PPE-modellen omfattas av en EG-typprovning utförd av ett certifierat organ:	SATRA Technology Europe Ltd – Bracetown Business Park, Clonee, Dublin, D15 YN2P Irland – Anmält organ nr 2777
Överensstämmelse med typ som grundar sig på kvalitetssäkring av produktionsprocessen:	AFNOR Certification, 11, rue Francis de Pressensé, 93571 La Plaine Saint-Denis Cedex, Frankrike. Anmält organ nr 0333

FÖLJANDE MÄRKNING FINNS PÅ VARJE HANDSKE:
Märkning i enlighet med EU-förordningen 2016/425



KATEGORI				
A	H	Z	R	C
Syra	Olja	Ozon	A + H + Z	Mycket låga temperaturer

Dessa handskar har konstruerats och tillverkats enligt SS-EN60903:2003 och IEC 60903:2014. De är avsedda för att bidra till användarens säkerhet förutsatt att de används av behöriga personer, i enlighet med säkra arbetsmetoder och anvisningarna för användning.

OBS: Isolerande handskar rekommenderas för användning tillsammans med skyddshandskar i läder för mekaniskt skydd. Isolerande handskar i kompositmaterial kan användas utan extra skydd i läder.

ANVÄNDNING

Dessa handskar är avsedda att användas uteslutande för skydd mot elektrisk ström. Den här produkten innehåller naturligt latexgummi och acceleratorer som kan orsaka allergiska reaktioner. Du uppmanas att spara det här dokumentet för användning i framtiden.

Handskar för likströmsanvändning: IEC 60903:2014 beskriver ytterligare provningar av handskar som har genomgått produktionsfasen och som förväntas användas i likströmstillämpningar. Standarden rekommenderar också maximal likspänning under användning.

FÖRE VARJE ANVÄNDNINGSTILLFÄLLE

Utföra en noggrann visuell inspektion av varje handske. Använd ett manuellt luftstet och blås upp handsken för att upptäcka potentiella defekter. Om handsken inte verkar säker att använda får du inte använda handskarna, utan båda handskarna i paret ska återlämnas för visuell inspektion och ny elprovning, eller kasseras.

FÖREBYGGANDE ÅTGÄRDER

Undvik kontakt med alla ämnen som kan försämrans handskarnas skydd – till exempel olja, fett eller andra petroleumbaserade ämnen, alifatiska lösningsmedel, terpentin, lacknafta eller syror. Om skyddshandskar bärs över isolerande handskar ska skyddshandsken ha en storlek och form som inte deformerar den isolerande handsken. Minsta avstånd mellan skyddshandskens manschett och översta delen på den isolerande handsken får inte understiga det som anges i tabell E.1 i IEC60903:2014.

SE UPP!

Alla par av handskar, oavsett om de används eller förvaras, ska genomgå visuell inspektion och/eller testas avseende elektrisk isolering. IEC 60903:2014 rekommenderar besiktning, omtestning av elektrisk isolerförmåga eller regelbundet utbyte. Handskar som ska användas måste ha testats inom tolv månader om de förvaras och inom sex månader om de används. Testerna innefattar luftupplåsning i syfte att kontrollera luftläckage, en visuell kontroll under trycksättning, och därefter ett dielektriskt test i enlighet med IEC 60903:2014, avsnitt 5.6.2. Nationella krav avseende återkommande kontroll och provning av handskar i klass 00 och klass 0 kan anses tillräckligt.

RENGÖRING: Handskar som har smutsats ned under användningen ska tvättas med tvål och vatten. Handskar som blir våta i tvätt ska torkas ordentligt vid högst 65 °C.

FÖRVARING: Innan upppackning och mellan användningstillfällen ska handskarna förvaras i sin originalförpackning (en UV-beständig plastpåse lämplig för transport och lagring) eller i en handskpåse när de inte används. Handskarna får inte pressas samman eller vikas. Förvaras avskilt från direkt hetta, ångvärme, värmeelement eller andra värmekällor, direkt solljus, artificiellt ljus eller andra ozonkällor. Förvara i temperaturer mellan 10 °C och 35 °C.

EU-försäkran om överensstämmelse för alla produkter hittar du på vår webbplats: www.wuerth-documents.com/.

Tento výrobek prodává: Adolf Würth GmbH & Co. KG Reinhold-Würth-Straße 12-17 74653 Künzelsau / Germany www.wuerth.com	 WÜRTH VÝROBNÍ POKYNY A INFORMACE KATEGORIE III: Hlavní rizika	Č. 001 CZ Verze 02 – 12/2021
--	---	---

IZOLAČNÍ RUKAVICE PRO PRÁCI S ELEKTRICKÝM PROUDEM

TENTO VÝROBEK ODPOVÍDÁ NÁSLEDUJÍCÍM STANDARDŮM:	EN 60903:2003 : Práce pod napětím - Izolační rukavice pro práci s elektrickým proudem IEC 60903:2014 : Práce pod napětím - Izolační rukavice pro práci s elektrickým proudem
---	---

V SOULADU S NAŘIZENÍMI EU 2016/425 EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY
ZE DNE 9. BŘEZNA 2016

Tento model podléhá zkouškám EU, které provádí certifikovaný orgán:	SATRA Technology Europe Ltd - Bracetown Business Park, Clonee, Dublin, D15 YN2P Irsko – Číslo notifikovaného orgánu: 2777
---	--

Shoda s prototypem na základě stanovené kvality výrobního procesu:	AFNOR Certification, 11, rue Francis de Pressensé, 93571 La Plaine Saint-Denis Cedex, Francie. Číslo notifikovaného orgánu: 0333
--	---

NA KAŽDÉ RUKAVICI SE OBJEVUJE NÁSLEDUJÍCÍ OZNAČENÍ:
v souladu s Evropským regulací EU 2016/425



WÜRTH ← Výrobce/Distributor

INSULATING GLOVE ← Symbol IEC – Vhodné pro práci pod napětím

CE 0333 ← Symbol IEC a standardní referenční číslo EN
← Značka CE a číslo notifikovaného orgánu

EN 60903:2003
IEC 60903:2014

0 / RC ← Třída/kategorie
XXXX ← Výrobní číslo šarže
XX/XX ← Měsíc a rok výroby

Art. 0899 400 936 ← Referenční číslo výrobku a velikost
Sz. 9 ← Referenční číslo výrobku a velikost

Adolf Würth GmbH & Co. KG - Reinhold-Würth-Straße 12-17
74653 Künzelsau, GERMANY - www.wuerth.com ← Adresa výrobce

KATEGORIE				
A	H	Z	R	C
Kyselina	Olej	Ozón	A + H + Z	Velmi nízké teploty

Tyto rukavice jsou navrženy a vyráběny dle EN 60903:2003 a IEC 60903:2014 ke zlepšení bezpečnosti práce, přičemž jsou určeny pro kvalifikovaný personál, který tyto rukavice používá v souladu se zásadami bezpečnosti práce a v souladu s návodem k použití.
POZNÁMKA: Doporučuje se používat izolační rukavice spolu s koženými ochrannými rukavicemi za účelem ochrany před mechanickými poškozeními. Kombinované izolační rukavice mohou být použity bez kožených ochranných rukavic.

POUŽITÍ

Tyto rukavice jsou určeny výhradně k ochraně před elektrickým proudem. Výrobek obsahuje přírodní gumový latex a akcelerátory, které mohou způsobit alergické reakce. Tento doklad prosím uchovávejte pro budoucí reference.
Rukavice pro stejnosměrný proud: IEC 60903:2014 popisuje další zkoušky rukavic, které ukončily výrobní fázi a u nichž se očekává použití při manipulaci s vodiči se stejnosměrným proudem. Doporučuje také maximální napětí stejnosměrného proudu.

PŘED KAŽDÝM POUŽITÍM

Před každým použitím pečlivě prohlédněte obě rukavice. Provedte manuální test – rukavice nafoukněte, tak zjistíte případné defekty. Pokud se vám zdá, že rukavice nejsou bezpečné, neměly by se dále používat, ale vrátit k vizuální inspekci a elektrickému otestování nebo by měly být zničeny.

PREVENTIVNÍ OPATŘENÍ

Vyhýnejte se kontaktu s látkami, které mohou narušit celistvost, jako jsou oleje, mazadla nebo jiné látky z ropy, mastná rozpouštědla, terpentýn, bílý alkohol nebo silná kyselina. Pokud jsou přes izolační rukavice nošeny ještě ochranné rukavice, měly by tyto být dostatečně velikosti a tvaru, aby izolační rukavice nebyly deformovány a udržely svůj původní tvar. Minimální vzdálenost mezi manžetou ochranné rukavice a vrchem manžety izolační rukavice by neměla být menší, než je specifikováno v tabulce E1 IEC 60903:2014.

UPOZORNĚNÍ

Každý pár rukavic, ať již používaný nebo uložený ve skladu by měl být vizuálně a/nebo elektricky testován. IEC 60903:2014 doporučuje pravidelné inspekce, opakované elektrické testování a periodickou výměnu. Žádné rukavice by neměly být použity, pokud nebyly testovány déle než 12 měsíců po dobu skladování či 6 měsíců po dobu užívání. Testování zahrnuje nafouknutí k detekci případných děr, vizuální inspekci při stlačení a potom elektrický test dle specifikace IEC 60903:2014, část 5.6.2. Národní požadavky vztahující se k pravidelným inspekčním a testováním třídy rukavic 00 a třídy 0 mohou být uznány za adekvátní.

ČIŠTĚNÍ: Rukavice, které jsou zašpiněné, by měly být myty mýdlem a vodou. Mokrě rukavice by se měly pečlivě vysušit za teploty nepřesahující 65 °C.

SKLADOVÁNÍ: Před začátkem používání rukavic a mezi jednotlivými použitími, uchovávejte rukavice v původním balení (umělohmotný sáček s UV filtrem vhodný k přepravě a ke skladování) anebo v taštičce na rukavice, pokud nejsou používány. Rukavice nestlačujte ani neskládejte. Uchovávejte v bezpečné vzdálenosti od přímého tepla, parního potrubí, radiátorů a jiných zdrojů umělého tepla, přímého slunečního záření, umělého světla nebo jiných zdrojů ozónu. Skladujte v teplotním rozmezí 10-35°C.

Prohlášení o shodě pro jednotlivé produkty je k dispozici na: www.wuerth-documents.com/.

Denne vare sælges af: Adolf Würth GmbH & Co. KG Reinhold-Würth-Straße 12-17 74653 Künzelsau / Germany www.wuerth.com	 WÜRTH PRODUCENTENS INSTRUKTIONER OG OPLYSNINGER KATEGORI III: Stor risici	Nr. 001 DK Version 05 - 12/2021
---	---	--

HANDSKER TIL PROTECTION MOD ELEKTRISKE FARER

DENNE VARE ER I OVERENSSTEMMELSE MED STANDARDERNE:	EN 60903:2003: Arbejde under spænding - Elektrisk isolerende handsker IEC 60903:2014: Arbejde under spænding - Elektrisk isolerende handsker
I OVERENSSTEMMELSE MED EUROPA-PARLAMENTETS EU 2016/425 OG RÅDETS AFGØRELSE AF 9. MARTS 2016	
Denne PPE-model skal underkastes en EU-undersøgelse foretaget af et certificeret organ:	SATRA Technology Europe Ltd - Bracetown Business Park, Clonee, Dublin, D15 YN2P Irland - Bemyndiget organnummer 2777
Typeoverensstemmelse baseret på kvalitetsikring af produktionsprocessen:	AFNOR-certificering, 11, rue François de Pressensé, 93571 La Plaine Saint-Denis Cedex, Frankrig. Bemyndiget organnummer 0333

FØLGENDE MÆRKNING VISES PÅ HVER HANDSKE:
Mærkning i overensstemmelse med forordning EU 2016/425



WÜRTH

INSULATING GLOVE



EN 60903:2003
IEC 60903:2014

Art. 0899 400 936

Adolf Würth GmbH & Co. KG - Reinhold-Würth-Straße 12-17
74653 Künzelsau, GERMANY - www.wuerth.com

0333

0 / RC
XXXX
XX/XX

Sz. 9

Producent/distributør

IEC-symbol. Velegnet til arbejde under spænding

IEC og EN standard referencenummer

CE-mærke og bemyndiget organnummer

Klasse/kategori

Producentens batchnummer

Fremstillingsmåned og år

Produkt referencenummer og størrelse

Producentens adresse

KATEGORI				
A	H	Z	R	C
Syre	Olie	Ozon	A + H + Z	Meget lave temperaturer

Disse handsker er udviklet og fremstillet i henhold til EN60903:2003 og IEC 60903:2014 for at bidrage til brugernes sikkerhed, forudsat at de anvendes af faglærte personer i overensstemmelse med sikre arbejdsmetoder og brugsanvisninger.
BEMÆRK: Isolerende handsker anbefales til brug sammen med læderbeskyttelseshandsker til at give mekanisk beskyttelse. Kompositisolerende handsker kan anvendes uden læderbeskyttere.

BRUG
Disse handsker er beregnet til at blive brugt udelukkende til elektrisk beskyttelse. Dette produkt indeholder naturgummilatex og acceleratore, som kan forårsage allergiske reaktioner. Det anbefales at opbevare dette dokument til fremtidig brug.
Handsker til brug ved jævnstrøm: IEC 60903:2014 beskriver yderligere tests for handsker, der har gennemført produktionsfasen og som forventes at blive brugt indenfor anvendelsesområder med jævnstrøm. De anbefales ligeledes til brug ved maksimal udnyttelse af jævnstrømsspænding.

FØR HVER BRUG
Udfør en grundig visuel inspektion af hver handske. Brug en manuelt anvendt lufttest til at puste handsken op for at afsløre potentielle fejl og mangler. Hvis handsken antages at være usikker, må parret ikke anvendes og returneres til visuel inspektion og elektrisk afprøvning eller destrueres.

FORHOLDSREGLER
Undgå kontakt med ethvert stof, der kan påvirke handskens integritet, såsom olie, fedt eller andre oliebaseerede stoffer, alifatiske opløsningsmidler eller terpentin. Hvis beskyttelseshandsker bæres over de isolerende handsker, skal beskyttelseshandsken være dimensioneret og udformet, så den isolerende handske ikke skal deformeres fra sin naturlige form. Den mindste afstand mellem beskyttelseshandskens manchete og den isolerende handskes overdel må ikke være mindre end den, der er angivet i tabel E.1 i IEC60903:2014.

ADVARSEL
Hvert par handsker, uanset om de anvendes eller opbevares, skal efterses visuelt og/eller afprøves elektrisk. IEC 60903:2014 anbefaler et periodisk eftersyn, elektrisk efterprøvning eller periodisk udskiftning. Ingen handsker bør anvendes, medmindre de er blevet testet inden for en periode på højst tolv måneder ved opbevaring og seks måneder, når de er i brug. Afprøvning omfatter luftinflation for at kontrollere for utætheder, en besigtigelse, mens den er under tryk, og derefter en dielektrisk test i overensstemmelse med IEC 60903:2014, afsnit 5.6.2. Nationale krav med henvisning til periodisk eftersyn og afprøvning af klasse 00 og klasse 0 handsker kan betragtes som tilstrækkelige.

RENGØRING: Handsker, der er snavsede i brug, skal vaskes med sæbe og vand. Handsker, der bliver våde ved vask, skal tørres grundigt ved en temperatur, der ikke overstiger 65 °C.

OPBEVARING: Før og mellem brug skal handskerne opbevares i deres originale emballage (en UV-beständig plastikpose egnet til transport og opbevaring) eller i en handske pose, når den ikke er i brug. Handsker må ikke komprimeres eller foldes. Holdes væk fra direkte varme, damp, radiatorer eller andre kilder til kunstig varme, direkte sollys, kunstigt lys eller andre kilder til ozon. Opbevares ved temperaturer mellem 10 °C og 35 °C.

EU-overensstemmelseserklæringen er tilgængelig for hvert produkt på vores hjemmeside: www.wuerth-documents.com/.

Dieses Produkt wird verkauft von: Adolf Würth GmbH & Co. KG Reinhold-Würth-Straße 12-17 74653 Künzelsau / Germany www.wuerth.com	 HERSTELLERHINWEISE UND -INFORMATIONEN KATEGORIE III: Hauptrisiken	No. 001
		DE Version 02 – 12/2021

HANDSCHUHE ZUM SCHUTZ VOR ELEKTRISCHER GEFAHR

DIESES PRODUKT ENTSPRICHT FOLGENDEN NORMEN:	EN 60903:2003 : Arbeiten unter Spannung - Elektrisch isolierende Handschuhe IEC 60903:2014 : Arbeiten unter Spannung - Elektrisch isolierende Handschuhe
IN ÜBEREINSTIMMUNG MIT DER VERORDNUNG EU 2016/425 DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES VOM 9. MÄRZ 2016	
Dieses PSA-Modell wird einer EU-Baumusterprüfung durch eine zertifizierte Stelle unterzogen:	SATRA Technology Europe Ltd - Bracetown Business Park, Clonee, Dublin, D15 YN2P Irland – Benannte Stelle Nummer 2777
Konformität des Typs auf der Grundlage einer Qualitätssicherung des Produktionsprozesses:	AFNOR Certification, 11, rue Francis de Pressensé, 93571 La Plaine, Saint-Denis Cedex, Frankreich. Benannte Stelle Nummer 0333

DIE FOLGENDEN KENNZEICHNUNGEN BEFINDEN SICH AUF BEIDEN HANDSCHUHEN:
Kennzeichnung in Übereinstimmung mit der Verordnung EU 2016/425



INSULATING GLOVE



EN 60903:2003
IEC 60903:2014

Art. 0899 400 936 Sz. 9

Hersteller/Händler

IEC-Symbol. Geeignet für Arbeiten unter Spannung

IEC- und EN-Standardreferenznummer

CE-Kennzeichnung und Nummer der benannten Stelle

Klasse/Kategorie

Hersteller-Chargennummer

Monat und Jahr der Herstellung

Produkt-Referenznummer und -Größe

Hersteller-Adresse

Adolf Würth GmbH & Co. KG · Reinhold-Würth-Straße 12-17
74653 Künzelsau, GERMANY · www.wuerth.com

KATEGORIE				
A	H	Z	R	C
Säure	Öl	Ozon	A + H + Z	Sehr niedrige Temperaturen

Diese Handschuhe wurden gemäß EN60903:2003 und IEC 60903:2014 entwickelt und hergestellt, um zur Sicherheit des Nutzers beizutragen. Es wird vorausgesetzt, dass die Handschuhe von qualifiziertem Personal unter Berücksichtigung sicherer Arbeitsmethoden und der Hinweise der Gebrauchsanweisung verwendet werden.

HINWEIS: Es wird empfohlen, Isolierhandschuhe in Verbindung mit Lederschutzhandschuhen zu verwenden, um mechanischen Schutz zu gewährleisten. Isolierende Verbundhandschuhe können jedoch auch ohne Lederprotektoren verwendet werden.

VERWENDUNG

Diese Handschuhe wurden ausschließlich zum elektrischen Schutz entwickelt. Dieses Produkt enthält Naturlatex und Beschleuniger, die allergische Reaktionen hervorrufen können. Es wird empfohlen, dieses Dokument zur späteren Verwendung aufzubewahren.

Handschuhe für DC-Verwendung: IEC 60903: 2014 beschreibt zusätzliche Tests für Handschuhe, die die Produktionsphase abgeschlossen haben und in Gleichstromanwendungen eingesetzt werden sollen. Es empfiehlt zudem die Anwendung der Gleichstrom-Höchstspannung.

VOR JEDER VERWENDUNG

Führen Sie eine gründliche optische Inspektion beider Handschuhe durch. Nehmen Sie einen manuellen Lufttest vor, indem Sie die Handschuhe aufblasen, um mögliche Defekte zu erkennen. Wenn Grund zur Annahme besteht, dass ein Handschuh nicht sicher ist, darf das Paar nicht verwendet werden und sollte zur optischen Inspektion und elektrischen Prüfung zurückgegeben oder vernichtet werden.

VORSICHTSMASSNAHMEN

Vermeiden Sie den Kontakt mit Substanzen, die die Schutzleistung des Handschuhs beeinträchtigen könnten, wie z.B. Öl, Fett oder andere auf Erdöl basierende Substanzen, aliphatische Lösungsmittel, Terpentin, Testbenzin oder starke Säure. Wenn Schutzhandschuhe über Isolierhandschuhen getragen werden, sollte der Schutzhandschuh so bemessen und geformt sein, dass die natürliche Form des Isolierhandschuhs beibehalten wird. Der Mindestabstand zwischen der Stulpe des Schutzhandschuhs und der Stulpenoberseite des Isolierhandschuhs sollte nicht geringer sein als in Tabelle E.1 von IEC60903:2014 angegeben.


ACHTUNG

Jedes Paar Handschuhe, egal ob es genutzt oder gelagert wird, sollte optisch inspiziert und/oder elektrisch geprüft werden. IEC 60903:2014 empfiehlt eine regelmäßige Inspektion, elektrische Prüfung oder einen regelmäßigen Austausch. Handschuhe sollten nicht verwendet werden, es sei denn, sie wurden bei Lagerung innerhalb eines Zeitraums von höchstens zwölf Monaten und bei Verwendung innerhalb von sechs Monaten geprüft. Die Prüfung umfasst das Aufblasen der Handschuhe, um auf Luftlecks zu prüfen, eine optische Inspektion bei Druckbeaufschlagung gefolgt von einer Dielektrizitätsprüfung gemäß IEC 60903:2014, Absatz 5.6.2. Nationale Anforderungen in Bezug auf die regelmäßige Überprüfung und Prüfung von Handschuhen der Klasse 00 und Klasse 0 können als angemessen eingestuft werden.

REINIGUNG: Handschuhe, die bei Verwendung verschmutzt wurden, sollten mit Wasser und Seife gewaschen werden. Handschuhe, die durch die Reinigung nass geworden sind, sollten gründlich bei einer Temperatur von nicht mehr als 65 °C getrocknet werden.

LAGERUNG: Bewahren Sie die Handschuhe vor der Herausgabe und zwischen der Verwendung in der Originalverpackung (einer UV-resistenten Plastiktasche, die zum Transport und zur Lagerung geeignet ist) oder bei Nichtverwendung in einer Handschuhentasche auf. Handschuhe nicht zusammendrücken oder falten. Fernhalten von direkten Wärmequellen, Dampfleitungen, Heizkörpern oder anderen künstlichen Wärmequellen, direktem Sonnenlicht, künstlichem Licht oder anderen Ozonquellen. Bei Temperaturen zwischen 10°C und 35 °C lagern.


Die EU-Konformitätserklärung für jedes Produkt ist auf unserer Website verfügbar: www.wuerth-documents.com/.

This item is sold by: Adolf Würth GmbH & Co. KG Reinhold-Würth-Straße 12-17 74653 Künzelsau / Germany www.wuerth.com	 WÜRTH MANUFACTURERS INSTRUCTIONS AND INFORMATION CATEGORY III : Major risks	No. 002 GB Version 03 – 12/2021
GLOVES FOR PROTECTION FROM ELECTRICAL HAZARDS		
THIS ITEM IS IN COMPLIANCE WITH THE STANDARDS:	EN 60903-2003 : Live working - Electrical insulating gloves IEC 60903-2014 : Live working - Electrical insulating gloves	
IN ACCORDANCE WITH REGULATION EU 2016/425 OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL OF 9 MARCH 2016		
This PPE model is subjected to a EU type-examination by a certified body :	SATRA Technology Europe Ltd - Bracetown Business Park, Clonee, Dublin, D15 YN2P Ireland – Notified Body Number 2777	
Conformity to type based on quality assurance of the production process :	AFNOR Certification, 11, rue Francis de Pressensé, 93571 La Plaine Saint-Denis Cedex, France. Notified Body Number 0333	

THE FOLLOWING MARKING APPEARS ON EACH GLOVE:
Marking in compliance with Regulation EU 2016/425



INSULATING GLOVE



EN 60903:2003
IEC 60903:2014

Art. 0899 400 936 Sz. 9

Adolf Würth GmbH & Co. KG · Reinhold-Würth-Straße 12-17
74653 Künzelsau, GERMANY · www.wuerth.com

← Manufacturer/Distributor

← IEC Symbol. Suitable for Live Working

← IEC and EN Standard Reference Number

← CE Mark and Notified Body Number

← Class/Category

← Manufacturers Batch Number

← Month and year of manufacture

← Product reference number and size

← Manufacturers address

←

←

←

←

←

←

←

←

CATEGORY				
A	H	Z	R	C
Acid	Oil	Ozone	A + H + Z	Very low temperatures

These gloves are designed and manufactured according to EN60903:2003 and IEC 60903:2014 to contribute to the safety of the users provided they are used by skilled persons, in accordance with safe methods of work and the instructions for use.
 NOTE: Insulating gloves are recommended to be used in conjunction with leather protector gloves to provide mechanical protection. Composite insulating gloves may be used without leather protectors.

USE
 These gloves are intended to be used exclusively for electrical protection. This product contains natural rubber latex and accelerators which may cause allergic reactions. You are advised to retain this document for future use.
Gloves for DC Use : IEC 60903:2014 describes additional tests for gloves having completed the production phase and are expected to be used in d.c. applications. It also recommends d.c. maximum use voltage.

BEFORE EACH USE
 Carry out a thorough visual inspection on each glove. Use a manually applied air test to inflate the glove to detect potential defects. If the glove is thought to be unsafe, the pair shall not be used and be returned for visual inspection and electrical test or destroyed.

PRECAUTIONS
 Avoid contact with any substance that could affect the glove integrity such as oil, grease or any other petroleum based substances, aliphatic solvents, turpentine, white spirit or strong acid. If protector gloves are worn over insulating gloves, the protector glove should be sized and shaped so the insulating glove shall not be deformed from its natural shape. The minimum distance between the cuff of the protector glove and the top of the cuff of the insulating glove should not be less than that specified in table E.1 of IEC60903:2014.

CAUTION
 Each pair of gloves, whether used or in storage should be visually inspected and/or electrically tested. IEC 60903:2014 recommends a periodic inspection, electric retesting or periodic replacement. No gloves should be used unless they have been tested within a maximum period of twelve months when in storage and six months when in use. Testing includes air inflation to check for air leaks, a visual inspection while pressurized, and then a dielectric test in accordance with IEC 60903:2014, section 5.6.2. National requirements with reference to periodic inspection and testing of class 00 and class 0 gloves may be considered adequate.

CLEANING: Gloves that are soiled in use should be washed with soap and water. Gloves that become wet from washing should be dried thoroughly at a temperature not above 65 °C.

STORAGE: Prior to issue and between use, keep gloves in their original packaging (a UV resistant plastic bag suitable for transport and stocking) or in a glove bag when not in use. Do not compress or fold the gloves. Keep away from direct heat, steam pipes, radiators or other sources of artificial heat, direct sunlight, artificial light or other sources of ozone. Store in temperatures between 10°C and 35°C.

The EU declaration of conformity is available for each product on our website: www.wuerth-documents.com.

Artículo vendido por: Adolf Würth GmbH & Co. KG Reinhold-Würth-Straße 12-17 74653 Künzelsau / Germany www.wuerth.com	 WÜRTH INSTRUCCIONES E INFORMACIÓN DEL FABRICANTE CATEGORÍA III: riesgo lesiones graves	No. 001 ES Versión 02 - 12/2021
---	--	--

GUANTES DE PROTECCIÓN CONTRA RIESGO ELÉCTRICOS

ESTE ARTÍCULO CUMPLE CON LAS SIGUIENTES NORMAS:	EN 60903-2003: Trabajos en baja tensión - Guantes de aislamiento eléctrico IEC 60903-2014: Trabajos en baja tensión - Guantes de aislamiento eléctrico
DE CONFORMIDAD CON EL REGLAMENTO UE 2016/425 DEL PARLAMENTO EUROPEO Y DEL CONSEJO DE 9 DE MARZO DE 2016	
Este modelo de EPI está sujeto a un examen de tipo de la EU por un organismo certificado:	SATRA Technology Europe Ltd - Bracetown Business Park, Clonee, Dublin, D15 YN2P Irlanda - Organismo Notificador N° 2777
Conformidad de tipo basada en el aseguramiento de la calidad del proceso de producción:	Certificación AFNOR, 11, rue Francis de Pressensé, 93571 La Plaine Saint-Denis Cedex, Francia. Organismo Notificador N° 0333

EL SIGUIENTE MARCADO APARECE EN CADA GUANTE:
Marcado conforme al Reglamento UE 2016/425


WÜRTH
INSULATING GLOVE

EN 60903:2003
IEC 60903:2014


0333
0 / RC
XXXX
 **xx/xx**
Art. 0899 400 936 Sz. 9
Adolf Würth GmbH & Co. KG - Reinhold-Würth-Straße 12-17
74653 Künzelsau, GERMANY - www.wuerth.com

← Fabricante/Distribuidor

← Símbolo IEC. Adecuado para trabajos de baja tensión

← Número de referencia de las normas IEC y EN

← Marcado CE y número de organismo notificador

← Clase/Categoría

← Número de lote del fabricante

← Mes y año de fabricación

← Número de referencia y tamaño del producto

← Dirección del fabricante

CATEGORIA				
A	H	Z	R	C
Ácido	Aceite	Ozono	A + H + Z	Temperaturas muy bajas

Estos guantes han sido diseñados y fabricados de acuerdo con las normas EN60903:2003 e IEC 60903:2014 para mejorar la seguridad de los usuarios, siempre que sean utilizados por personal cualificado, empleando métodos de trabajo seguros y según las instrucciones de uso.

NOTA: Se recomienda el uso de guantes aislantes junto con guantes protectores de cuero para proporcionar protección mecánica. Los guantes aislantes compuestos pueden utilizarse sin protectores de cuero.

USO

Estos guantes han sido diseñados únicamente para ofrecer protección contra la electricidad. Este producto contiene látex de caucho natural y aceleradores que pueden causar reacciones alérgicas. Es necesario guardar estas instrucciones para su consulta en el futuro.

Guantes para su uso con CC: IEC 60903:2014 describe pruebas adicionales para guantes que han completado la fase de producción y previstos para su uso con aplicaciones de corriente continua. También recomienda el voltaje máximo de uso con corriente continua.

ANTES DE CADA USO

Realice una inspección visual detallada de cada guante. Aplique manualmente una prueba de aire para inflar el guante y detectar posibles defectos. Si considera que el guante no es seguro, no lo utilice, y devuélvalo para su inspección visual y prueba eléctrica o su destrucción.

PRECAUCIONES

Evite el contacto con cualquier sustancia que pueda afectar a la integridad del guante, como aceite, grasa o cualquier otra sustancia a base de petróleo, disolventes alifáticos, aguarrás, trementina mineral o ácidos fuertes. Si usa guantes protectores sobre los guantes aislantes, el guante protector debe tener un tamaño y forma apropiados para que el guante aislante no se deforme de su forma natural. La distancia mínima entre el puño del guante protector y la parte superior del puño del guante aislante no debe ser inferior a la especificada en la tabla E.1 de IEC60903:2014.

ADVERTENCIA

Todos los pares de guantes, ya estén en uso o almacenados, deben ser inspeccionados visualmente o pasar por una prueba eléctrica. La norma IEC 60903:2014 recomienda una inspección regular, una nueva prueba eléctrica o un reemplazo periódico. No se deben usar los guantes a menos que hayan sido probados en un período de un máximo de doce meses cuando estén almacenados y seis meses si están en uso. Las pruebas incluyen el inflado con aire para comprobar si presentan fugas, una inspección visual mientras están presurizados y, a continuación, una prueba dieléctrica de acuerdo con la norma IEC 60903:2014, sección 5.6.2. Se consideran adecuados los requisitos nacionales relativos a la inspección y ensayo periódicos de los guantes de las clases 00 y 0.

LIMPIEZA: los guantes sucios se deben lavar con agua y jabón. Una vez mojados por el lavado, deben secarse a fondo a una temperatura que no exceda los 65 °C.

ALMACENAMIENTO: antes de su envío y entre usos, guarde los guantes en su embalaje original (una bolsa de plástico resistente a los rayos UV adecuada para el transporte y el almacenamiento) o en una bolsa para guantes cuando no estén en uso. No comprima ni doble los guantes. Manténgalos alejados de fuentes de calor directas, tuberías de vapor, radiadores u otras fuentes de calor artificial, luz solar directa, luz artificial u otras fuentes de ozono. Almacénelos a temperaturas entre 10 °C y 35 °C.

Consulte la declaración de conformidad de la UE de cada producto en nuestra página web: www.wuerth-documents.com/.

Tuotetta myy: Adolf Würth GmbH & Co. KG Reinhold-Würth-Straße 12-17 74653 Künzelsau / Germany www.wuerth.com	 VALMISTAJAN OHJEET JA TIEDOT KATEGORIA III : Merkittävät riskit	Nro 001 FI Versio 02 – 12/2021
---	--	---

JÄNNITESUOJAKÄSINEET

TÄMÄ TUOTE TÄYTTÄÄ SEURAAVAT STANDARDIT:	EN 60903:2003 : Jännitetyöt - Sähköä eristävät suojakäsineet IEC 60903:2014 : Jännitetyöt – Sähköä eristävät suojakäsineet
EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON ASETUS EU 2016/425 ANNETTU 9 PÄIVÄNÄ MAALISKUUTA 2016	
Sertifioitu laitos on tarkastanut tämän henkilökohtaisen suojavarusteen (PPE) EU-tyyppitarkastuksessa :	SATRA Technology Europe Ltd - Bracetown Business Park, Clonee, Dublin, D15 YN2P Irlanti – Ilmoitettu tarkastuslaitos nro 2777
Tuotantoprosessin laadunvarmistukseen perustuva tyyppimukaisuus :	AFNOR Certification, 11, rue Francis de Pressensé, 93571 La Plaine Saint-Denis Cedex, Ranska. Ilmoitettu tarkastuslaitos nro 0333

JOKAISISSA KÄSINEESSÄ ON SEURAAVA MERKINTÄ:
asetuksen EU 2016/425 mukainen merkintä



KATEGORIA				
A	H	Z	R	C
Happo	Öljy	Otsoni	A + H + Z	Hyvin alhaiset lämpötilat

Nämä käsineet on suunniteltu ja valmistettu standardien EN60903:2003 ja IEC 60903:2014 mukaisesti käyttäjien turvallisuuden edistämiseksi edellyttäen, että ammattitaitoiset henkilöt käyttävät niitä turvallisten työskentelytapojen ja käyttöohjeiden mukaisesti. HUOMIO: Eristäviä käsineitä suositellaan käytettäväksi yhdessä nahkasuojakäsineiden kanssa mekaanisen suojan takaamiseksi. Eristäviä komposiittikäsineitä voidaan käyttää ilman nahkasuojakäsineitä.

KÄYTTÖ

Nämä käsineet on tarkoitettu käytettäväksi yksinomaan sähköllä suojaamiseen. Tämä tuote sisältää luonnonkumia ja katalyyttejä, jotka voivat aiheuttaa allergisia reaktioita. On suositeltavaa säilyttää tämä asiakirja myöhempää käyttöä varten.

Käsineet jännitetyöhön: IEC 60903:2014 viittaa lisätesteille käsineistä, jotka ovat hyväksytyt läpäisseet tuotantovaiheen ja joita on tarkoitus käyttää jännitetyössä. Se määrittelee myös maksimaalisen käyttöjännitteen.

ENNEN JOKAISTA KÄYTTÖÄ

Tee perusteellinen silmämääräinen tarkastus kummallekin käsineelle. Puhalla käsine täyteen ilmaa, havaitaksesi mahdolliset viat. Jos käsineen huomataan olevan heikkokuntoinen, paria ei saa käyttää ja se tulee palauttaa visuaalista tarkastusta ja sähköistä testiä varten, tai poistaa käytöstä.

VAROITIMET

Vältä kosketusta minkään sellaisen aineen kanssa, joka voi vaikuttaa käsineen kuntoon, kuten öljy, rasva tai muut öljypohjaiset aineet, alifaattiset liuottimet, tärpätti, mineraalitärpätti tai vahva happo. Jo eristekäsineiden päällä käytetään suojakäsineitä, suojakäsine on mitoitettava ja sovitettava siten, että eristekäsine ei muuta muotoaan. Suojakäsineen rannekkeen ja eristekäsineen rannekkeen yläreunan välinen minimietäisyys ei saisi olla pienempi kuin IEC60903:2014 taulukossa E.1 on määritetty.

VAROITUS

Kumpikin käsine, riippumatta siitä, käytetäänkö niitä vai onko ne varastoitu, on tarkastettava silmämääräisesti ja / tai testattava sähköisesti. IEC 60903:2014 suosittelee säännöllistä tarkastusta, sähköistä uudelleentarkastusta tai määräajoin tapahtuvaa vaihtoa. Käsineitä ei saa käyttää testaamatta niitä kahden kuukauden varastoinnin, tai kuuden kuukauden käytön jälkeen. Testaus sisältää ilmateslin puhaltamalla ja samanaikaisen silmämääräisen tarkastuksen ilmavuotojen havaitsemiseksi, ja tämän jälkeen dielektrisen testin IEC 60903:2014 kohdan 5.6.2 mukaisesti. Kansallisia vaatimuksia, jotka koskevat luokan 00 ja luokan 0 käsineiden säännöllistä tarkastusta ja testausta, voidaan pitää riittävinä.

PUHDISTUS: Käytössä likaantuneet käsineet on pestävä vedellä ja saippualla. Pesusta kostuneet käsineet on kuivattava perusteellisesti enintään 65 ° C: n lämpötilassa.

VARASTOINTI: Säilytä käsineet alkuperäisessä pakkauksessaan (UV-kestävä muovipussi kuljettamiseen ja varastointiin) tai käsinepussissa jos niitä ei käytetä. Älä purista tai taita käsineitä. Suojaa suoralta kuumuudelta, höyryputkilta, lämpöpattereilta tai muilta keinotekoiselta lämmön lähteiltä, suoralta auringonvalolta, keinotekoiselta valolta tai muilta otsonilähteiltä. Säilytä 10 ° C - 35 ° C lämpötilassa.

EU: n vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavilla jokaiselle tuotteelle verkkosivuiltamme: www.wuerth-documents.com/.

Cet article est vendu par : Adolf Würth GmbH & Co. KG Reinhold-Würth-Straße 12-17 74653 Künzelsau / Germany www.wuerth.com	 INSTRUCTIONS ET INFORMATIONS DU FABRICANT CATÉGORIE III : Risques majeurs	N° 001 FR Version 02 - 12/2021
---	--	---

GANTS DE PROTECTION CONTRE LES RISQUES ÉLECTRIQUES

CET ARTICLE EST CONFORME AUX NORMES :	EN 60903:2003 : Travaux sous tension - Gants isolants électriques IEC 60903:2014 : Travaux sous tension - Gants isolants électriques
CONFORMÉMENT AU RÈGLEMENT UE 2016/425 DU PARLEMENT EUROPÉEN ET DU CONSEIL DU 9 MARS 2016	
Ce modèle d'EPI est soumis à un examen de type UE par un organisme certifié :	SATRA Technology Europe Ltd - Bracetown Business Park, Clonee, Dublin, D15 YN2P Ireland – Numéro de l'organisme notifié 2777
Conformité au type basée sur l'assurance de la qualité du processus de production :	AFNOR Certification, 11, rue Francis de Pressensé, 93571 La Plaine Saint-Denis Cedex, France. Numéro de l'organisme notifié 0333

LE MARQUAGE SUIVANT APPARAÎT SUR CHAQUE GANT : Marquage conforme au règlement UE 2016/425



CATÉGORIE				
A	H	Z	R	C
Acide	Huile	Ozone	A + H + Z	Très basses températures

Ces gants sont conçus et fabriqués selon les normes EN60903:2003 et CEI 60903:2014 dans le but de contribuer à la sécurité des utilisateurs, à condition qu'ils soient utilisés par des personnes formées, conformément aux méthodes de travail en toute sécurité et aux instructions d'emploi.

REMARQUE : Il est recommandé d'utiliser les gants isolants avec des gants de protection en cuir afin de fournir une protection mécanique. Les gants isolants en composite peuvent être utilisés sans protection en cuir.

UTILISATION

Ces gants sont destinés à être utilisés exclusivement pour la protection électrique. Ce produit contient du latex de caoutchouc naturel et des accélérateurs susceptibles de provoquer des réactions allergiques. Veuillez conserver ce document pour une utilisation ultérieure.

Gants à utiliser en courant continu : La norme CEI 60903:2014 décrit des tests supplémentaires pour les gants produits et devant être utilisés en courant continu. Elle recommande également la tension d'utilisation maximale en courant continu.

AVANT CHAQUE UTILISATION

Effectuez une inspection visuelle approfondie de chaque gant. Utilisez un essai de pression d'air appliquée manuellement pour gonfler le gant afin de détecter d'éventuels défauts. Si le gant est considéré comme dangereux, la paire ne doit pas être utilisée et doit être renvoyée pour inspection visuelle et test électrique ou détruite.

PRÉCAUTIONS

Évitez tout contact avec des substances pouvant compromettre l'intégrité du gant, telles que l'huile, la graisse ou toute autre substance issue du pétrole, les solvants aliphatiques, la térébenthine, le white spirit ou un acide fort. Si des gants de protection sont enfilés par-dessus des gants isolants, la taille et la forme des gants de protection doivent être conçus de manière à ne pas déformer le gant isolant. La distance minimale entre le poignet du gant de protection et le haut de la manchette du gant isolant ne doit pas être inférieure à celle spécifiée dans le tableau E.1 de la norme CEI60903:2014.

MISE EN GARDE

Chaque paire de gants, qu'elle soit utilisée ou stockée, doit être inspectée visuellement et / ou soumise à des tests électriques. La CEI 60903:2014 recommande une inspection périodique, un nouveau test électrique ou un remplacement périodique. Aucun gant ne doit être utilisé à moins d'avoir été testé dans un délai maximum de douze mois lorsqu'il est stocké et de six mois lorsqu'il est utilisé. Les tests incluent le gonflage à l'air pour vérifier les fuites d'air, une inspection visuelle sous pression, puis un test diélectrique selon IEC 60903:2014, section 5.6.2. Les exigences nationales concernant l'inspection et les essais périodiques des gants de classe 00 et 0 peuvent être considérées comme adéquates.

NETTOYAGE : Les gants saisis lors de l'utilisation doivent être lavés à l'eau et au savon. Les gants mouillés par le lavage doivent être soigneusement séchés à une température ne dépassant pas 65° C.

STOCKAGE : Avant la distribution et entre les utilisations, conservez les gants dans leur emballage d'origine (un sac plastique résistant aux UV adapté au transport et au stockage) ou dans un sac à gants lorsqu'il n'est pas utilisé. Évitez de comprimer et de plier les gants. Tenez à l'écart de la chaleur directe, des tuyaux de vapeur, radiateurs ou de toute autre source de chaleur artificielle, de la lumière directe du soleil, lumière artificielle ou de toute autre source d'ozone. Conserver à des températures comprises entre 10° C et 35° C.

La déclaration de conformité UE est disponible pour chaque produit sur notre site Web : www.wuerth-documents.com/.

Αυτό το προϊόν πωλείται από: Adolf Würth GmbH & Co. KG Reinhold-Würth-Straße 12-17 74653 Künzelsau / Germany www.wuerth.com	 WÜRTH ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗ ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ III :Κύριοι κίνδυνοι	Αρ. 001 GR Έκδοση 02 – 12/2021
--	--	---

ΓΑΝΤΙΑ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΑΠΟ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥΣ ΚΙΝΔΥΝΟΥΣ

ΑΥΤΟ ΤΟ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΟ ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΜΕ ΤΑ ΠΡΟΤΥΠΑ:	EN 60903:2003: Εργασία υπό τάση - Ηλεκτρικά μονωτικά γάντια IEC 60903:2014 : Εργασία υπό τάση - Ηλεκτρικά μονωτικά γάντια
ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟΝ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ ΕΕ 2016/425 ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ ΤΗΣ 9ης ΜΑΡΤΙΟΥ 2016	
Αυτό το μοντέλο ΜΑΠ υπόκειται σε εξέταση τύπου ΕΕ από πιστοποιημένο φορέα:	SATRA Technology Europe Ltd - Bracetown Business Park, Clonee, Dublin, D15 YN2P Ireland – Αριθμός κοινοποιημένου οργανισμού 2777
Συμμόρφωση προς τον τύπο με βάση τη διασφάλιση ποιότητας της παραγωγικής διαδικασίας :	AFNOR Certification, 11, rue Francis de Pressensé, 93571 La Plaine Saint-Denis Cedex, Γαλλία. Αριθμός κοινοποιημένου οργανισμού 0333

Η ΑΚΟΛΟΥΘΗ ΣΗΜΑΝΣΗ ΥΠΑΡΧΕΙ ΣΕ ΚΑΘΕ ΓΑΝΤΙ:
Σήμανση σύμφωνα με την τον κανονισμό ΕΕ 2016/425

WÜRTH
INSULATING GLOVE

CE 0333
EN 60903:2003
IEC 60903:2014
Art. 0899 400 936 Sz. 9
Adolf Würth GmbH & Co. KG - Reinhold-Würth-Straße 12-17
74653 Künzelsau, GERMANY - www.wuerth.com

← Κατασκευαστής/Διανομέας

← Σύμβολο IEC. Κατάλληλο για Εργασία υπό τάση

← Αριθμός αναφοράς προτύπου IEC και EN

← Σήμανση CE και αριθμός κοινοποιημένου οργανισμού

← Τάξη/Κατηγορία

← Αριθμός παρτίδας κατασκευαστή

← Μήνας και έτος κατασκευής

← Αριθμός αναφοράς και μέγεθος προϊόντος

← Διεύθυνση κατασκευαστή

ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ				
A	H	Z	R	C
Οξύ	Λάδι	Όζον	A + H + Z	Πολύ χαμηλές θερμοκρασίες

Αυτά τα γάντια έχουν σχεδιαστεί και κατασκευαστεί σύμφωνα με τα πρότυπα EN60903: 2003 και IEC 60903: 2014 για να συμβάλουν στην ασφάλεια των χρηστών υπό την προϋπόθεση ότι χρησιμοποιούνται από ειδικευμένα άτομα, σύμφωνα με τις ασφαλείς μεθόδους εργασίας και τις οδηγίες χρήσης.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Τα μονωτικά γάντια συνιστάται να χρησιμοποιούνται σε συνδυασμό με δερμάτινα προστατευτικά γάντια για την παροχή μηχανικής προστασίας. Μπορούν να χρησιμοποιηθούν συνθετικά μονωτικά γάντια χωρίς δερμάτινα προστατευτικά.

ΧΡΗΣΗ

Αυτά τα γάντια προορίζονται αποκλειστικά για προστασία από τον ηλεκτρισμό. Αυτό το προϊόν περιέχει φυσικό λατέξ από καουτσούκ και επιταχυντές που μπορεί να προκαλέσουν αλλεργικές αντιδράσεις. Σας συνιστούμε να διατηρήσετε αυτό το έγγραφο για μελλοντική χρήση.

Γάντια για χρήση με ΣΡ: Το IEC 60903:2014 που περιγράφει επιπρόσθετες δοκιμές για γάντια που έχουν ολοκληρώσει τη φάση παραγωγής και αναμένεται να χρησιμοποιηθούν σε εφαρμογές [συνεχούς ρεύματος](#), συνιστά επίσης τη μέγιστη τάση χρήσης με συνεχές ρεύμα.

ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΚΑΘΕ ΧΡΗΣΗ

Επιθεωρήστε οπτικά σχολαστικά κάθε γάντι. Κάντε μια χειρωνακτική δοκιμή με αέρα για να φουσκώσετε το γάντι για να ανιχνεύσετε τυχόν ελαττώματα. Αν το γάντι θεωρείται ανασφαλές, το ζεύγος δεν πρέπει να χρησιμοποιηθεί και να επιστραφεί για οπτική επιθεώρηση και ηλεκτρική δοκιμή ή να καταστραφεί.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ

Αποφύγετε την επαφή με οποιαδήποτε ουσία που θα μπορούσε να επηρεάσει την ακεραιότητα του γαντιού, όπως λάδι, γράσο ή άλλες ουσίες με βάση το πετρέλαιο, αλειφατικούς διαλύτες, τερεβινθίνη, αλκοόλ ή ισχυρό οξύ. Αν τα προστατευτικά γάντια φοριούνται πάνω από μονωτικά γάντια, το προστατευτικό γάντι πρέπει να έχει μέγεθος και σχήμα έτσι ώστε το μονωτικό γάντι να μην παραμορφώνεται από το φυσικό του σχήμα. Η ελάχιστη απόσταση μεταξύ της μανσέτας του προστατευτικού γαντιού και της κορυφής της μανσέτας του μονωτικού γαντιού δεν πρέπει να είναι μικρότερη από αυτή που ορίζεται στον πίνακα Ε.1 του IEC60903: 2014.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Κάθε ζευγάρι γάντια, είτε χρησιμοποιείται είτε αποθηκεύεται, θα πρέπει να επιθεωρείται οπτικά και/ή να ελέγχεται ηλεκτρικά. Το IEC 60903: 2014 συνιστά μια περιοδική επιθεώρηση, ηλεκτρική δοκιμή ή περιοδική αντικατάσταση. Δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται γάντια εκτός εάν έχουν δοκιμαστεί εντός μέγιστης περιόδου δώδεκα μηνών κατά την αποθήκευση και έξι μηνών κατά τη χρήση. Ο έλεγχος περιλαμβάνει φούσκωμα με αέρα για τον έλεγχο των διαρροών αέρα, οπτική επιθεώρηση ενώ βρίσκονται υπό πίεση και, στη συνέχεια, μια διηλεκτρική εξέταση σύμφωνα με το πρότυπο IEC 60903: 2014, σημείο 5.6.2. Οι εθνικές απαιτήσεις σχετικά με την περιοδική επιθεώρηση και την εξέταση των γαντιών κατηγορίας 00 και κατηγορίας 0 μπορούν να θεωρηθούν επαρκείς.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ: Τα γάντια που λερώνονται κατά τη χρήση πρέπει να πλυθούν με σαπούνι και νερό. Τα γάντια που βρέχονται από το πλύσιμο θα πρέπει να στεγνώνουν καλά σε θερμοκρασία που δεν υπερβαίνει τους 65 °C.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ: Πριν από την χορήγηση και μεταξύ των χρήσεων, διατηρήστε τα γάντια στην αρχική τους συσκευασία (μια πλαστική σακούλα ανθεκτική στην υπεριώδη ακτινοβολία κατάλληλη για μεταφορά και αποθήκευση) ή σε μια τσάντα για γάντια όταν δεν χρησιμοποιούνται. Μη συμπίεζετε ή διπλώνετε τα γάντια. Κρατήστε μακριά από την άμεση θερμότητα, αγωγούς ατμού, θερμαντικά σώματα ή άλλες πηγές τεχνητής θερμότητας, άμεσου ηλιακού φωτός, τεχνητού φωτός ή άλλων πηγών όζοντος. Φυλάσσετε σε θερμοκρασίες μεταξύ 10 °C και 35 °C.

Η δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται για κάθε προϊόν στον ιστότοπο μας: www.wuerth-documents.com/.

Ovu stavku prodaje: Adolf Würth GmbH & Co. KG Reinhold-Würth-Straße 12-17 74653 Künzelsau / Germany www.wuerth.com	 UPUTE I INFORMACIJE OD PROIZVOĐAČA KATEGORIJA iii: Glavni rizici	br. 001 HR Iznačica 02 - 12/2021
---	---	---

RUKAVICE ZA ZAŠTITU OD STRUJNIH UDARA

OVA STAVKA JE SUKLADNA SA STANDARDIMA:	EN 60903:2003 : Rad pod naponom - Rukavice za izoliranje od struje IEC 60903:2014 : Rad pod naponom - Rukavice za izoliranje od struje
SUKLADNO S PRAVILNIKOM EU 2016/425 EUROPSKOG PARLAMENTA I SAVJETA OD 9.3.2016.	
Ovaj PPE model podliježe ispitivanju EU od strane ovlaštenog tijela	SATRA Technology Europe Ltd - Bracetown Business Park, Clonee, Dublin, D15 YN2P Ireland – Broj prijavljenog tijela 2777
Sukladnost vrsti temeljem osiguranja kvalitete postupka proizvodnje:	AFNOR Certification, 11, rue Francis de Pressensé, 93571 La Plaine Saint-Denis Cedex, France. Broj prijavljenog tijela 0333

SLJEDEĆE OZNAKE SE POJAVLJUJU NA SVAKOJ RUKAVICI: Oznake su sukladne pravilniku EU 2016/425



KATEGORIJA				
A	H	Z	R	C
Kiselina	Ulje	Ozon	A + H + Z	Veoma niske temperature

Ove rukavice su dizajnirane i proizvedene prema EN60903:2003 i IEC 60903:2014 kako bi doprinijele sigurnosti korisnika, pod uvjetom da ih koriste obučene osobe, sukladno sa sigurnim metodama rada i uputama za uporabu.
NAPOMENA: Izolirajuće rukavice preporučuju se za uporabu s rukavicama za zaštitu kožnog materijala kako bi se pružila mehanička zaštita. Kompozitne rukavice za izoliranje mogu se koristiti bez zaštite za kožni materijal.

UPORABA

Ove rukavice su namijenjene samo za uporabu za zaštitu od strujnog udara. Proizvod sadrži prirodni, kožni lateks i akcelerator koji mogu izazvati alergijske reakcije. Savjetuje se da ovaj dokument sačuvate za buduću uporabu.

Rukavice za uporabu istosmjernje struje: IEC 60903:2014 opisuje dodatne testove za rukavice nakon što je završena proizvodna faza i za koje se očekuje da će se koristiti u primjeni istosmjernje struje. Također preporuča voltažu maksimalne uporabe istosmjernje struje.

PRJE PRVE UPORABE

Obavite temeljit vizualni pregled svake rukavice. Koristite ručni test zraka za napuhivanje rukavica kako biste vidjeli jesu li oštećene. Ako se smatra da rukavica nije sigurna, taj par se ne smije koristiti i mora se vratiti na vizualni pregled i strujni test, ili na uništenje.

MJERE PREDOSTROŽNOSTI

Izbjegavajte kontakt s bilo kakvom supstancom koja bi mogla utjecati na cjelovitost rukavica, poput ulja, masti ili bilo kakvih supstanci temeljenih na petroleju, alifatskim otapalima, terpentinu, bijelom alkoholu ili jakim kiselinama. Ako se zaštitne rukavice nose preko izolirajućih rukavica, oblik i veličina zaštitne rukavice mora odgovarati izolirajućoj rukavici i ne smije se deformirati od svog prirodnog oblika. Najmanja razdaljina između manžete zaštitne rukavice i vrha manžete izolirajuće rukavice ne smije biti manja od one navedene u tablici E1 od IEC60903:2014.

OPREZ

Svaki par rukavica, bio u uporabi ili pohranjen, mora se vizualno pregledati i/ili strujno testirati. IEC 60903:2014 preporuča a periodični pregled, strujno testiranje više puta ili periodične zamjene. Rukavice se smiju koristiti tek nakon testiranja koje se obavlja najkasnije dvanaest mjeseci kada se drže pohranjene, i na svakih šest mjeseci kada se koriste. Testiranje uključuje napuhivanje kako bi se provjerilo ima li curenja zraka, vizualni pregled pod tlakom, a zatim dielektrični test s IEC 60903:2014, odjeljak 5.6.2. Državni zahtjevi s referencom za periodični pregled i testiranje rukavica klase 00 i klase 0 mogu se smatrati adekvatnim.

ČIŠĆENJE: Rukavice koje se, tijekom uporabe, zaprljaju, trebaju se oprati sapunom i vodom. Nakon pranja, rukavice se trebaju temeljito osušiti na temperaturi ne većoj od 65 °C.

POHRANA: Prije uporabe i između uporaba, držite rukavice u njihovom originalnom pakiranju (plastična vrećica otporna na UV zrake, pogodna za prijenos i pohranu) ili u vrećici za rukavice kada se ne koriste. Rukavice nemojte sabijati ili savijati. Držite dalje od izravne toplote, cijevi s parom, radijatora ili drugih izvora umjetne toplote, izravnog sunčevog svjetla, umjetnog svjetla ili drugih izvora ozona. Pohranite na temperaturama između 10°C i 35°C.

EU deklaracija o sukladnosti je raspoloživa za svaki proizvod na našoj internet stranici www.wuerth-documents.com/.

Forgalmazó: Adolf Würth GmbH & Co. KG Reinhold-Würth-Straße 12-17 74653 Künzelsau / Germany www.wuerth.com	 A GYÁRTÓ UTASÍTÁSAI ÉS INFORMÁCIÓI III. KATEGÓRIA: Főbb veszélyek	001 sz. HU 02. verzió- 12/2021
---	--	---

SZIGETELŐ VÉDŐKESZTYŰK

EZ A TERMÉK MEGFELEL AZ ALKALMAZOTT SZABVÁNYOK ELŐÍRÁSAINAK	EN 60903:2003 : Munkálatok kivitelezése - Szigetelő védőkesztyűk IEC 60903:2014 : Elektromos munkálatok közben használandó védőkesztyűk
AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS EU 2016/425 sz. Rendelete - 2018. március 9.	
Ezt a EVE modellt EU-s megfeleléségét ellenőrző testület:	SATRA Technology Europe Ltd - Bracetown Business Park, Clonee, Dublin, D15 YN2P Ireland – A testület száma: 2777
Termék minőségét és megfeleléségét ellenőrző testület:	AFNOR Certification, 11, rue Francis de Pressensé, 93571 La Plaine Saint-Denis Cedex, France (Franciaország). A testület száma: 0333

A KESZTYŰKÖN AZ ALÁBBI JELŐLÉSEK TALÁLHATÓK:
 Jelölés az EU 2016/425 rendelettel összhangban

	← Gyártó/forgalmazó
INSULATING GLOVE	← IEC szimbólum Munkálatok kivitelezéséhez használható
	← IEC és EN szabvány hivatkozási szám
0333	← CE jelzés és értesített testület száma
EN 60903:2003 IEC 60903:2014	← Osztály/kategória
Art. 0899 400 936	← Gyártó kötegszáma
Sz. 9	← Gyártás éve és hónapja
74653 Künzelsau, GERMANY · www.wuerth.com	← Termék hivatkozási száma és mérete
	← Gyártó címe

KATEGÓRIA				
A	H	Z	R	C
Sav	Olaj	Ozón	A + H + Z	Nagyon alacsony hőmérsékletek

A kesztyűk kivitelezése az EN60903:2003 és IEC 60903:2014 normákban foglalt előírásoknak megfelelően történt. Amennyiben használatuk rendeltetészerűen történik, a biztonsági előírások betartásával, a kesztyűk hatékonyan garantálják a felhasználó biztonságát.

MEGJEGYZÉS: A szigetelő védőkesztyűket használja bőrből készült védőkesztyűvel, a mechanikus védelem biztosításának céljából. A kompozit szigetelő védőkesztyűk bőrből készült védőeszközök nélkül is használhatók.

HASZNÁLAT

A védőkesztyűket kizárólag elektromos munkák kivitelezésére használja. A termék természetes latexet és egyéb összetevőket tartalmazhatnak, melyek allergikus reakciókat válthat ki. Ezt a dokumentumot tartsa meg későbbi felhasználás céljából.

Egyenáram ellen védő kesztyűk használata: az IEC 60903:2014 szabvány további olyan vizsgálatokat tartalmaz, melyeknek a gyártott kesztyűket alvetettük, és melyeket az egyenáramú környezetben történő használat szempontjából vizsgáltunk. Ugyanakkor, a kesztyűk maximális feszültségű egyenáramú környezetben is használhatók.

MINDEN HASZNÁLAT ELŐTT

Mindegyik kesztyűt szemrevételezze alaposan. Az esetleges hibák észlelésének céljából a kesztyűket vizsgálja manuálisan. Amennyiben egy adott kesztyűdarabot nem ítélt biztonságosnak, ne használja annak párját sem, hanem adja vissza szemrevételezés és elektromos ellenőrzés céljából, vagy semmisítse meg.

BIZTONSÁGI INTÉZKEDÉSEK

Ne tegye ki a kesztyűt olyan anyagoknak, melyek veszélyeztetik a kesztyű épségét. Ilyen anyagok lehetnek az olajok, a zsírok vagy bármilyen egyéb petróleum alapú anyagok, alifás oldószerek, a terpentin a lakkbenzin vagy az erős savak. Amennyiben a védőkesztyűket szigetelő kesztyűként használja, bizonyosodjon meg arról, hogy a védőkesztyű mérete és formája nem okozza a szigetelő kesztyű deformálódását vagy természetes alakjának módosulását. Bizonyosodjon meg arról, hogy a védőkesztyű felhajtása és a szigetelő kesztyű felső felhajtása megfelelnek a IEC 60903:2014 sz. szabvány E1 sz. táblázatában foglalt értékeknek.

FIGYELEM

Használat előtt és tárolás után szemrevételezze a terméket és ellenőrizze azokat elektromos szempontból is. Az IEC 60903:2014 sz. szabvány értelmében, ellenőrizze vagy cserélje a kesztyűket rendszeresen. A kesztyűket kizárólag vizsgálat után használja, legfeljebb tizenkét hónapig, amennyiben tárolásra kerülnek, illetve hat hónapig, használat esetén. A vizsgálat tartalmazza: felfújás; a légereszltések észlelésének céljából, a szemrevételezést nyomás alatt és az elektromos érintkezési vizsgálatot az IEC 60903:2014 sz. szabvány 5.6.2. Sz. bekezdése alapján. Továbbá, kérjük, vegye figyelembe a 00 és 0 osztályokba tartozó kesztyűk ellenőrzésére és vizsgálatára vonatkozó országos előírásokat és követelményeket is.

TISZTÍTÁS: A szennyezett kesztyűket tisztítsa szappannal és vízzel. A tisztítás következtében a nedves kesztyűket szárítsa legfeljebb 65°C hőmérsékleten.

TÁROLÁS: Használat előtt és használatok között tárolja a kesztyűket az eredeti csomagolásban (egy UV álló műanyag csomagolás szállítás és tárolás céljából) vagy egy kesztyűtartóban. Ne nyomja össze és ne hajtsa össze a kesztyűket. Ne tegye ki a kesztyűket közvetlen hőforrásnak vagy napfénynek, ne tárolja a kesztyűket gőzelveztető csövek, mesterséges hőforrások, mesterséges fényforrások vagy egyéb hőforrások közelében. Tárolja a kesztyűket 10°C - 35°C hőmérsékleten.

A termékeinkre vonatkozó EU Megfeleléségi Nyilatkozatot megtekintheti itt: www.wuerth-documents.com/.

Il presente articolo è venduto da : Adolf Würth GmbH & Co. KG Reinhold-Würth-Straße 12-17 74653 Künzelsau / Germany www.wuerth.com	 WÜRTH INFORMAZIONI E ISTRUZIONI RELATIVE AI PRODUTTORI CATEGORIA III : Grandi rischi	N. 001 IT Versione 02 – 12/2021
---	--	--

GUANTI DI PROTEZIONE CONTRO RISCHI ELETTRICI

IL PRESENTE ARTICOLO È CONFORME ALLE NORME:	EN 60903:2003 : Lavori sotto tensione - Guanti isolanti IEC 60903:2014 : Lavori sotto tensione - Guanti isolanti
IN CONFORMITÀ CON IL REGOLAMENTO UE 2016/425 DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO DEL 9 MARZO 2016	
Il presente modello di DPI è soggetto all'esame UE del tipo da parte di un organismo certificato:	SATRA Technology Europe Ltd - Bracetown Business Park, Clonee, Dublino, D15 YN2P Irlanda – Organismo notificato numero 2777
La conformità al tipo si basa sulla garanzia di qualità del processo di produzione:	Certificazione AFNOR, 11, rue Francis de Pressensé, 93571 La Plaine Saint-Denis Cedex, Francia. Organismo notificato numero 0333

LA SEGUENTE MARCATURA APPARE SU OGNI GUANTO:
 Marcatura conforme al Regolamento UE 2016/425



INSULATING GLOVE



EN 60903:2003
IEC 60903:2014

Art. 0899 400 936 Sz. 9

Adolf Würth GmbH & Co. KG - Reinhold-Würth-Straße 12-17
74653 Künzelsau, GERMANY - www.wuerth.com

← **Produttore/Distributore**

← **Simbolo IEC. Adatto per lavori sotto tensione**

← **Numero di riferimento norme IEC e EN**

← **Marchio CE e numero organismo notificato**

← **Classe/Categoria**

← **Numero lotto produttore**

← **Mese e anno di produzione**

← **Numero di riferimento del prodotto e misura**

← **Indirizzo del produttore**

CATEGORIA				
A	H	Z	R	C
Acido	Olio	Ozono	A + H + Z	Temperature molto basse

Questi guanti sono progettati e prodotti in conformità alle norme EN60903:2003 e IEC 60903:2014 per contribuire alla sicurezza degli operatori, a patto che vengano utilizzati da individui qualificati, secondo le istruzioni per l'uso e modalità di lavoro sicure.
 NOTA: Si raccomanda di utilizzare i guanti isolanti insieme ai guanti di protezione in pelle per garantire una protezione meccanica. I guanti isolanti in composito possono essere utilizzati senza protettori in pelle.

UTILIZZO
 I presenti guanti sono progettati per essere utilizzati esclusivamente per protezione elettrica. Questo prodotto contiene lattice di gomma naturale e acceleratori che potrebbero causare reazioni allergiche. Si consiglia di conservare il presente documento per usi futuri.

Guanti per l'uso in corrente continua: la norma IEC 60903:2014 descrive le prove supplementari per i guanti che hanno completato la fase di produzione, il cui utilizzo è previsto nelle applicazioni in corrente continua. Essa raccomanda inoltre la massima tensione di utilizzo in corrente continua.

PRIMA DI OGNI UTILIZZO
 Effettuare un'ispezione visiva accurata su ogni guanto. Utilizzare un test d'aria applicato manualmente per gonfiare il guanto, al fine di rilevare eventuali difetti. Se si ritiene che il guanto non è sicuro, l'intero paio non deve essere utilizzato e va restituito per un'ispezione visiva e un test elettrico o distrutto.

PRECAUZIONI
 Evitare il contatto con qualsiasi sostanza in grado di intaccare l'integrità del guanto, come olio, grasso o qualsiasi altra sostanza a base di petrolio, solventi alifatici, trementina, acquaaragia o acidi forti. Se i guanti di protezione vengono indossati sopra i guanti isolanti, il guanto di protezione deve avere dimensioni e forma tali da non deformare la naturale forma del guanto isolante. La distanza minima tra il polsino del guanto di protezione e la cima del polsino del guanto isolante non deve essere inferiore a quella specificata nella tabella E.1 della norma IEC60903:2014.

ATTENZIONE
 Ogni paio di guanti, sia in uso che in stoccaggio, deve essere sottoposto a un'ispezione visiva e/o a un test elettrico. La norma IEC 60903:2014 consiglia un'ispezione periodica, un ricollauda elettrico o una sostituzione periodica. Nessun guanto deve essere utilizzato senza essere stato testato entro un periodo massimo di dodici mesi quando in stoccaggio, di sei mesi quando in uso. Il collaudo comprende l'immissione di aria per verificare l'eventuale presenza di perdite d'aria, un'ispezione visiva quando è pressurizzato, e un test dielettrico, conformemente alla norma IEC60903:2014, sezione 5.6.2. Relativamente all'ispezione periodica e al collaudo di guanti di classe 00 e 0, si considerano adeguate le prescrizioni nazionali.

PULIZIA: I guanti sporcati dall'uso devono essere lavati con acqua e sapone. I guanti bagnati in seguito al lavaggio devono essere asciugati accuratamente a una temperatura non superiore a 65°C.

STOCCAGGIO: Prima del rilascio e durante l'uso, tenere i guanti all'interno della loro confezione originale (un sacchetto di plastica resistente ai raggi UV idoneo al trasporto e allo stoccaggio) o in una borsa per guanti, quando questi non vengono utilizzati. Non comprimere o piegare i guanti. Tenere lontano da fonti dirette di calore, condutture di vapore, radiatori o altre fonti di calore artificiale, luce solare diretta, luce artificiale o altre fonti di ozono. Stoccare a temperature comprese tra 10°C e 35°C.

La dichiarazione di conformità UE è disponibile per ogni prodotto sul nostro sito: www.wuerth-documents.com/.

Seda toodet müüb: Adolf Würth GmbH & Co. KG Reinhold-Würth-Straße 12-17 74653 Künzelsau / Germany www.wuerth.com	 KASUTUSJUHEND JA TEAVET TOOTE KOHTA KATEGORIA III: põhihoold	Nr 001 EE Version 02, 12/2021
---	---	--

KINDAD ELEKTRIOHTUDE KAITSEKS

SEE TOODE VASTAB JÄRGMISTELE STANDARDITELE:	EN 60903:2003: pinge all töötamine - Elektriliselt isoleerivad kindad IEC 60903:2014: pinge all töötamine - Elektriliselt isoleerivad kindad
VASTAVALT EUROPARLAMENDI JA NÕUKOGU DIREKTIVILE EL 2016/425 9. MÄRTSIST 2016	
Selle PPE-toote tüüpi peab teavitatud asutus kinnitama:	SATRA Technology Europe Ltd - Bracetown Business Park, Clonee, Dublin, D15 YN2P Iirimaa - Teavitatud asutus nr 2777
Tüübikinnitus põhineb tootmisprotsessi kvaliteedihinnangul:	AFNOR Certification, 11, rue Francis de Pressensé, 93571 La Plaine Saint-Denis Cedex, Prantsusmaa. Teavitatud asutus nr 0333

IGA KINNAS ON TÄHISTATUD JÄRGMISELT: Tähistus vastab EL 2016/425



KATEGORIA				
A	H	Z	R	C
Hape	Õli	Osoon	A + H + Z	Väga madalad temperatuurid

Kasutajate ohutuse tagamiseks on need kindad on disainitud ja valmistatud vastavalt direktiividele EN60903:2003 ja IEC 60903:2014, tingimusel, et neid kasutavad kvalifitseeritud töötajad, järgides ohutu töö reegleid ja kasutusjuhiseid.
MÄRKUS! Mehhaanilise kaitse tagamiseks soovitatatakse kasutada koos nahast kaitsekinnastega. Komposiitmaterjalist isoleerivad kindad võite kasutada ilma nahast kaitsekinnasteta.

KASUTAMINE

Neid kindaid on ette nähtud kasutada ainult elektriliseks kaitseks. See toode sisaldab looduslikku kummi lateksit ja kiirendeid, mis võivad põhjustada allergilisi reaktsioone. Soovitame teil see juhend säilitada tulevikus kasutamiseks.
Kindad tööks alalispinge rakendustes: standard IEC 60903:2014 kirjeldab alalispinge rakendustes kasutatavate kinnaste valmistamise ajal tehtavaid täiendavaid teste. Ka on seal toodud soovitusel max alalispinge kohta.

ENNE IGAT KASUTAMIST

Vaadake iga kinnas visuaalselt ja hoolikalt üle. Võimalike kahjustuste leidmiseks testige kindaid käsi õhuga. Kui arvate, et kindad võivad olla ebatavalised, ei tohi te neid enam kasutada, vaid saatke visuaalseks kontrolliks ja elektriliseks testimiseks laboratooriumi või kõrvaldage kasutusest.

ETTEVAATUSABINÕUD

Hoiduge kontaktist mistahes ainetega, mis võivad kinnaste terviklikkust mõjutada, nagu õli, rasv või muu bensiinipõhine aine, alifaatne lahusti, ärritav, lakibensiin või tugevatoimeline hape. Kui isoleerivate kinnaste peal kantakse kaitsekinnaste, peavad kaitsekinnaste suurus ja kuju olema sellised, et need ei deformeeriks isoleerivate kinnaste loomuliku kuju. Minimaalne vahemik kaitsekinnaste manseti ja isoleerivate kinnaste ülaosa vahel ei tohi olla väiksem kui on IEC60903:2014 tabelis E.1 määratletud.

ETTEVAATUST!

Igat kindapaari, hoolimata sellest kas neid kasutatakse või need on hoiustatud, tuleb visuaalselt kontrollida ja/või elektriliselt testida. Standardis IEC 60903:2014 soovitatakse neid korrapäraselt kontrollida, elektriliselt taastestida või korrapäraselt asendada. Kindaid ei tohi kasutada, kui neid pole max iga 12 kuu tagant testitud hoiustamise või iga 6 kuu tagant kasutamise ajal. Testimine koosneb õhulekete testist, (selleks peate neisse õhku puhuma), visuaalsest kontrollist, kui need on rõhu all ja seejärel dielektrilisest testist vastavalt standardi IEC 60903:2014, jaotis 5.6.2 nõuetele. Piisavaks tuleks lugeda klass 00 või klass 0 kinnaste korrapäraselt kontrollimist ja testimist vastavalt riiklikele nõuetele.

PUHASTAMINE: kindaid, mis on määrduvad, tuleks pesta seebi ja veega. Kindaid, mis on puhastamise ajal märjaks saanud, peab hoolikalt kuivatama temperatuuril mitte üle 65 °C.

HOIUSTAMINE Enne kasutusseandmist ja kasutustevahelisel ajal hoidke kindaid originaalpakendis (UV-kindel plastist kott, mis sobib transportimiseks ja hoiustamiseks) või kinnastekotis. Ärge kindaid kokku suruge ega kokku voltige. Hoidke neid kaugemal otsesest kuumuseallikatest, aurutorudest, radiaatoritest või muudest kunstliku kuumuse allikatest, kunstliku valgustuse või osonaallikatest. Hoiustage temperatuurivahemikus 10°C kuni 35°C.

Iga toote EL-i vastusdeklaratsioon on meie veebisaidil: www.wuerth-documents.com/.

Šią prekę parduoda: Adolf Würth GmbH & Co. KG Reinhold-Würth-Straße 12-17 74653 Künzelsau / Germany www.wuerth.com	 GAMINTOJO INSTRUKCIJOS IR REKOMENDACIJA III KATEGORIJA : Didžiausi pavojai	Nr. 001 LT 02 versija – 12/2021
---	---	--

PIRŠTINĖS APSAUGAI NUO ELEKTROS PAVOJŲ

ŠI PREKĖ ATITINKA TOKIUS STANDARTUS:	EN 60903-2003 : Darbai su elektros srove – dielektrinės pirštinės IEC 60903-2014 : Darbai su elektros srove – dielektrinės pirštinės
PAGAL 2016 M. KOVO 9 D. EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS REGLAMENTĄ ES 2016/425	
Šio AAP modelio ES tipo tyrimą atliekanti sertifikuota įstaiga:	„SATRA Technology Europe Ltd“ - Bracetown Business Park, Clonee, Dublin, D15 YN2P Airija – notifikuotosios įstaigos numeris 2777
Atitikimas tipui pagal gamybos proceso kokybės užtikrinimą:	AFNOR Certification, 11, rue François de Pressensé, 93571 La Plaine Saint-Denis Cedex, Prancūzija. Notifikuotosios įstaigos numeris 0333

ANT KIEKVIENOS PIRŠTINĖS PATEIKIAMAS TOKS ŽENKLINIMAS:
Ženklinimas pagal reglamentą ES 2016/425


INSULATING GLOVE

EN 60903:2003
IEC 60903:2014


0333

0 / RC
XXXX

XX/XX

Art. 0899 400 936 Sz. 9

Adolf Würth GmbH & Co. KG - Reinhold-Würth-Straße 12-17
74653 Künzelsau, GERMANY - www.wuerth.com

KATEGORIJA				
A	H	Z	R	C
Rūgštis	Alyva	Ozonas	A + H + Z	Labai žema temperatūra

Šios pirštinės sukurtos ir pagamintos pagal EN60903:2003 ir IEC 60903:2014 standartus ir yra skirtos naudotojų apsaugai – su sąlyga, kad jas naudoja įgudę darbuotojai, laikydamiesi saugių darbo metodų ir naudojimo instrukcijų.
PASTABA: Dielektrines pirštines rekomenduojama naudoti kartu su odinėmis apsaugos pirštinėmis, teikiančiomis mechaninę apsaugą. Kompozitines dielektrines pirštines galima naudoti be odinių apsauginių pirštinių.

NAUDOJIMAS
 Šios pirštinės skirtos tik apsaugai nuo elektros. Šio produkto sudėtyje yra natūralios gumos latekso ir greitiklių, kurie gali sukelti alergines reakcijas. Rekomenduojama išsaugoti šį dokumentą ateičiai.
Pirštinės apsaugai nuo nuolatinės srovės: IEC 60903:2014 aprašomi papildomi bandymai pirštinėms, kurių gamybos etapas buvo baigtas ir kurias numatoma naudoti su nuolatinės srovės įrenginiais. Taip pat rekomenduojama didžiausia nuolatinės srovės įtampa.

PRIEŠ KIEKVIENĄ NAUDOJIMĄ
 Kiekvieną pirštinę gerai apžiūrėkite. Atlikite rankiniu būdu atliekamą bandymą pučiant orą – pripūskite pirštinę, kad aptiktumėte galimus defektus. Jeigu manoma, kad pirštinė yra nesaugi, tokią pirštinę porą naudoti draudžiama ir ji turi būti grąžinta apžiūrai ir elektriniam bandymui arba sunaikinta.

ATSARGUMO PRIEMONĖS
 Venkite kontakto su bet kokia medžiaga, kuri galėtų paveikti pirštinės vientisumą, pvz., alyva, tepalais ar bet kokia kita naftine medžiaga, alifatiniais tirpikliais, terpentinu, vaistais ar stipria rūgštimi. Jeigu apsauginės pirštinės mėvimos ant dielektrinių pirštinių, apsauginės pirštinės turi būti tokio dydžio ir formos, kad natūrali dielektrinių pirštinių forma neiškreiptų. Mažiausias atstumas tarp apsauginės pirštinės rankogalio ir dielektrinės pirštinės rankogalio viršaus turi būti ne mažesnis nei nurodytas IEC60903:2014 standarto E.1 lentelėje.

ATSARGIAI
 Kiekviena pirštinių pora (tiek naudojama, tiek laikoma sandėlyje) turėtų būti apžiūreta ir (arba) jai turi būti atliktas elektrinis bandymas. Pagal IEC 60903:2014 standartą rekomenduojama jas periodiškai tikrinti, periodiškai atlikti jų elektrinius bandymus arba periodiškai keisti. Pirštinės neturėtų būti naudojamos, jeigu per dvyliką mėnesių (kai pirštinės laikomos sandėlyje) ar per šešis mėnesius (kai pirštinės yra naudojamos) nebuvo atliktas jų bandymas. Bandymai apima oro pūtimą tikrinant, ar nėra oro nuotėkių, vizualinę apžiūrą pirštines veikiant slėgiu, o tuomet dielektrinį bandymą pagal 60903:2014, 5.6.2 skyrių. Tinkamais laikyti nacionaliniai reikalavimai, taikomi 00 klasės ir 0 klasės pirštinių periodinei patikrai ir bandymams.

VALYMAS: Naudojimo metu ištemptas pirštinės reikia plauti muilu ir vandeniu. Plovimo metu suslūpsusias pirštines reikia gerai išdžiovinti temperatūroje, neviršijančioje 65 °C.

LAIKYMAS: Prieš naudodami ir per pertrauką tarp naudojimo laikykite pirštines jų originalioje pakuotėje (UV atspariame plastikiniame maišelyje, kuris yra tinkamas transportavimui ir sandėliavimui) arba pirštinių maišelyje. Pirštinių nesuspaukite ir nelankstykite. Laikykite atokiau nuo tiesioginės kaitros, garo vamzdžių, radiatorių ar kitų dirbtinės šilumos šaltinių, tiesioginių saulės spindulių, dirbtinės šviesos ar kitų ozono šaltinių. Laikykite nuo 10 °C iki 35 °C temperatūroje.

Kiekvieno gaminio ES atitikties deklaraciją galite rasti mūsų interneto svetainėje: www.wuerth-documents.com/.

Preces pārdevējs: Adolf Würth GmbH & Co. KG Reinhold-Würth-Straße 12-17 74653 Künzelsau / Germany www.wuerth.com	 WÜRTH RAŽOTĀJA INFORMĀCIJA UN INSTRUKCIJA III kategorija : liels risks	Nr. 001 LV 02. versija – 12/2021
---	--	---

CIMDI AIZSARDZĪBAI PRET ELEKTROŠOKU

PRECE ATBILST ŠIEM STANDARTIEM:	EN 60903:2003 : Spriegumaktīvs darbs - izolējoši cimdi IEC 60903:2014 : Spriegumaktīvs darbs – izolējoši cimdi
ATBILST EIROPAS PARLAMENTA UN PADOMES 2016. GADA 9. MARTA REGULAI 2016/425	
Šī IAL modeļa ES tipa pārbaudi veic pilnvarotā iestādē:	SATRA Technology Europe Ltd - Bracetown Business Park, Clonee, Dublinā, D15 YN2P Īrija – atbildīgās iestādes numurs 2777
Atbilstība tipam balstīta uz ražošanas procesa kvalitātes pārbaudi :	AFNOR Certification, 11, rue Francis de Pressensé, 93571 La Plaine Saint-Denis Cedex, Francija. Atbildīgās iestādes numurs 0333

UZ KATRA CIMDA REDZAMS ŠĀDS MARKĒJUMS: Markējums atbilst Regulai EU 2016/425



KATEGORIJA				
A	H	Z	R	C
Skābe	Eļļa	Ozons	A + H + Z	Ļoti zema temperatūra

Šie cimdi ir izstrādāti un ražoti saskaņā ar EN60903:2003 un IEC 60903:2014, lai sniegtu papildu drošību atbilstošu apmācību saņēmušām personām, cimdus lietojot saskaņā ar drošu darba praksi un lietošanas instrukciju.
PIEZĪME: izolējošos cimdus ir ieteicams lietot kopā ar ādas aizsargcimdiem, lai nodrošinātu mehānisku aizsardzību. Kombinētos izolējošos cimdus var lietot bez ādas aizsargcimdiem.

LIETOŠANA

Šie cimdi ir paredzēti tikai aizsardzībai pret elektrību. Šis izstrādājums satur dabīgo kaučuka lateksu un pašrūnātājus, kas var izraisīt alerģisku reakciju. Ieteicams šo dokumentu saglabāt vēlākai izskatīšanai.

Cimdi izmantošanai līdzstrāvā: IEC 60903:2014 apraksta papildu testus cimdiem, kas izturējuši ražošanas fāzi un kurus paredzēts izmantot līdzstrāvas ierīcēs. Ieteicams izmantot maksimālo līdzstrāvas spriegumu.

PIRMS KATRAS LIETOŠANAS REIZES

Pamatīgi pārskatiet katru cimdus. Veiciet manuālu gaisa pārbaudi, piepūšot cimdus, lai konstatētu jebkādas defektus. Ja rodas iemesls uzskatīt, ka cimdus nav drošs, cimdus jāaizvieto un jāaizvieto vizuāli un elektriskai pārbaudei vai jālikvidē.

PIESARDZĪBAS PASĀKUMI

Neļaujiet cimdiem saskarties ar vielām, kas cimdus varētu bojāt, piemēram, eļļas, smēres vai citi naftas izstrādājumi, alifātiski šķīdumi, terpentīns, lakbenzīns vai spēcīgas skābes. Ja kopā ar izolējošajiem cimdiem lietojat ādas aizsargcimdus, to izmēram un formai ir jābūt tādai, lai izolējošais cimdus netiktu deformēts un saglabātu tā oriģinālo formu. Minimālais attālums starp aizsargcimdus un izolējošā cimda aprocas augšējo malu nedrīkst būt mazāks par vērtību, kas norādīta standarta IEC60903:2014. E.1 tabulā.

UZMANĪBU

Katrs cimdus pāris ir jāpārbauda vizuāli un elektriski, neatkarīgi no tā, vai cimdus tiek lietoti vai atrodas glabāšanā. IEC 60903:2014 standarts iesaka veikt regulāras pārbaudes, atkārtotu elektrisko pārbaudi vai regulāru aizvietošanu. Nedrīkst lietot cimdus, kuriem nav veikta pārbaude pēdējo divpadsmit mēnešu laikā, ja tie atrodas glabāšanā, vai pēdējo seši mēnešu laikā, ja cimdus tiek lietoti. Pārbaude ietver piepildīšanu ar gaisu, lai konstatētu sūces, vizuālu pārbaudi, kad cimdus ir piepūšti, un visbeidzot dielektrisku pārbaudi saskaņā ar IEC 60903:2014 sadaļu 5.6.2. Valsts prasības attiecībā uz 00 klases un 0 klases cimdus regulāru pārbaudi var būt piemērotas.

TĪRĪŠANA: lietošanas laikā cimdus ir jānomazgā ar ziepēm un ūdeni. Cimdus, kas mazgāšanas laikā kļūst slapji, ir pilnīgi jāizžāvē temperatūrā, kas nepārsniedz 65 °C.

UZGLABĀŠANA: cimdus pirms izsniegšanas un starp lietošanas reizēm ir jāglabā oriģinālajā iepakojumā (UV staru izturīgs plastmasas maisis, kas ir piemērots pārvadāšanai un glabāšanai), vai, kad tie netiek lietoti, cimdus maisā. Cimdus nedrīkst saspiest vai pārlocīt. Cimdus jāapsargā no tiešas karstuma, tvaiku caurulēm, radiatoriem vai citiem mākslīgiem siltuma avotiem, tiešiem saules stariem, mākslīga apgaismojuma vai citiem ozona avotiem. Glabāt temperatūrā no 10°C līdz 35°C.

ES atbilstības deklarācija katram produktam ir pieejama mūsu tīmekļa vietnē: www.wuerth-documents.com/.

Dit artikel wordt verkocht door: Adolf Würth GmbH & Co. KG Reinhold-Würth-Straße 12-17 74653 Künzelsau / Germany www.wuerth.com	 WÜRTH GEBRUIKSAANWIJZING EN INFORMATIE VAN DE FABRIKANT CATEGORIE III : Grote risico's	No. 001 NL Versie 02 – 12/2021
--	---	---

HANDSCHOENEN VOOR BESCHERMING TEGEN ELEKTRISCH GEVAAR

DIT ARTIKEL IS CONFORM DE STANDAARDEN:	EN 60903:2003 : Werken onder spanning - Elektrische isolatiehandschoenen IEC 60903:2014 : Werken onder spanning - Elektrische isolatiehandschoenen
CONFORM EU 2016/425 VAN HET EUROPEES PARLEMENT EN VAN DE RAAD VAN 9 MAART 2016	
Dit PBM-model heeft een EU-typeonderzoek door een erkende instantie ondergaan:	SATRA Technology Europe Ltd - Bracetown Business Park, Clonee, Dublin, D15 YN2P Ierland – Aangemelde instantie nummer 2777
Conformiteit aan type gebaseerd op kwaliteitsborging van het productieproces :	AFNOR-certificatie, 11, rue François de Pressensé, 93571 La Plaine Saint-Denis Cedex, Frankrijk. Aangemelde instantie nummer 0333

DE VOLGENDE MARKERING STAAT OP ELKE HANDSCHOEN:
Markering in overeenstemming met de Verordening 2016/425.



CATEGORIE				
A	H	Z	R	C
Zuur	Olie	Ozon	A + H + Z	Zeer lage temperaturen

Deze handschoenen zijn ontworpen en geproduceerd conform EN60903:2003 en IEC 60903:2014 om bij te dragen aan de veiligheid van de gebruikers mits ze gebruikt worden door deskundige personen in overeenkomst met veilige werkmethode en de gebruiksaanwijzing. **OPMERKING:** Het wordt aanbevolen om isolatiehandschoenen te gebruiken in combinatie met leren beschermende overhandschoenen om mechanische bescherming te bieden. Compositie-isolatiehandschoenen kunnen zonder leren overhandschoenen gebruikt worden.

GEBRUIK

Deze handschoenen zijn exclusief bedoeld voor gebruik als bescherming tegen elektriciteit. Dit product bevat natuurrubberlatex en rubbervulkanisatieversnellers wat allergische reacties kan veroorzaken. U wordt geadviseerd om dit document te bewaren voor toekomstig gebruik.

Handschoenen voor gebruik bij gelijkstroom: IEC 60903:2014 beschrijft extra tests voor handschoenen die uit de productie komen en bedoeld zijn voor gebruik in toepassingen met gelijkstroom. Maximale gelijkspanning wordt ook aangeraden.

VOOR ELK GEBRUIK

Voer een grondige visuele inspectie van elke handschoen uit. Voer een handmatige luchttest uit door de handschoen met lucht op te blazen om potentiële defecten te detecteren. Indien de handschoen onveilig wordt geacht dient het paar niet gebruikt te worden en teruggestuurd te worden voor visuele inspectie en een elektrische test of om vernietigd te worden.

VOORZORGSMAATREGELEN

Vermijd contact met stoffen die de integriteit van de handschoen kunnen aantasten zoals olie, vet of enige andere op petroleum gebaseerde stof, alifatische oplosmiddelen, terpentijn, terpentine of sterk zuur. Indien beschermende handschoenen over isolatiehandschoenen gedragen worden moeten de beschermende handschoenen een grootte en vorm hebben die de natuurlijke vorm van de isolatiehandschoenen niet vervormt. De minimale afstand tussen het manchet van de beschermende handschoen en de bovenkant van het manchet van de isolatiehandschoen moet niet minder zijn dan wat gespecificeerd is in tabel E.1 van IEC60903:2014.

LET OP

Elk paar handschoenen, zowel in gebruik als in opslag, moet visueel geïnspecteerd en/of elektrisch getest worden. IEC 60903:2014 raadt een periodieke inspectie, herhaling van de elektrische test of een periodieke vervanging aan. Handschoenen mogen alleen worden gebruikt als ze zijn getest na opslag binnen een periode van maximaal twaalf maanden en wanneer ze binnen zes maanden worden gebruikt.

Testen omvat het opblazen met lucht om te controleren op luchtlekage, een visuele inspectie onder druk, en dan een dielektrische test conform IEC 60903:2014, sectie 5.6.2. Nationale vereisten met betrekking tot periodieke inspectie en testen van handschoenen van klasse 00 en klasse 0 kunnen als adequaat beschouwd worden.

REINIGEN: Handschoenen die tijdens gebruik vuil worden dienen met zeep en water gewassen te worden. Handschoenen die nat zijn van het wassen moeten zorgvuldig gedroogd worden bij een temperatuur die niet hoger is dan 65 °C.

OPSLAG: Bewaar de handschoenen voor gebruik in hun originele verpakking (een UV-bestendige plastic zak die geschikt is voor vervoer en opslag) of in een handschoenenzak wanneer niet in gebruik. Druk de handschoenen niet samen en vouw ze niet. Uit de buurt houden van directe hitte, stoomleidingen, radiatoren of andere bronnen van kunstmatige hitte, direct zonlicht, kunstmatig licht of andere bronnen van ozon. Bewaar bij temperaturen tussen 10°C en 35°C.

De EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar voor elk product op onze website: www.wuerth-documents.com/.

Denne gjenstanden blir solgt av: Adolf Würth GmbH & Co. KG Reinhold-Würth-Straße 12-17 74653 Künzelsau / Germany www.wuerth.com	 WÜRTH PRODUSENTENS INSTRUKSJONER OG INFORMASJON KATEGORI III : Større risiko	Nr. 001 NO Versjon 02 - 12/2021
--	--	--

HANSKER FOR BESKYTTELSE FRA ELEKTRISKE FARER

DENNE GJENSTANDEN SAMSVARER MED FØLGENDE STANDARDER:	EN 60903:2003 : Tilkoplet arbeid .Isolasjonshansker for elektrisk arbeid IEC 60903:2014 : Tilkoplet arbeid - Isolasjonshansker for elektrisk arbeid
I HENHOLD TIL EU-REGULATIV EU 2016/425 REF: EUROPAPARLAMENTET OG IHHT TIL EUROPARÅDET 9 MARS 2016	
Denne PVUet er underlagt en EU -type-undersøkelse av et sertifisert organ :	SATRA Technology Europe Ltd - Bracetown Business Park, Clonee, Dublin, D15 YN2P Ireland – Registreringsorgan nr. 2777
Samsvar med type basert på kvalitetsforsikring fra produksjonsprosessen :	AFNOR Certification, 11, rue Francis de Pressensé, 93571 La Plaine Saint-Denis Cedex, France. Registreringsorgan nr 0333

DE FØLGENDE MERKENE FINNES PÅ HVER HANSKE:
Merker i samsvar med regulativ EU 2016/425



KATEGORI				
A	H	Z	R	C
Syre	Olje	Ozon	A + H + Z	Svært lave temperaturer

Disse hanskene er designet og produsert i henhold til EN60903: 2003 og IEC 60903: 2014 for å bidra til brukerens sikkerhet, forutsatt at de brukes av kyndige personer, i henhold til sikre arbeidsmetoder og produktets bruksanvisning.
MERK: Isolerte hansker anbefales å brukes sammen med lærbeskyttelseshansker for å gi mekanisk beskyttelse. Komposittsolierende hansker kan brukes uten lærbeskyttere.

BRUK

Disse hanskene er utelukkende ment brukt til beskyttelse mot elektrisitet. Dette produktet inneholder naturlig lateks-gummi og katalysatorer som kan forårsake allergiske reaksjoner. Det anbefales at du beholder dette dokumentet tilgjengelig for fremtidig bruk.
Hansker for bruk ved likestrøm: IEC 60903:2014 beskriver tilleggstester for hansker som har gjennomgått produksjonsfasen og er beregnet for bruk i situasjoner med likestrøm. Den anbefaler også maksimal bruksspenning for likestrøm.

FØR HVER BRUK

Gjennomfør en grundig visuell inspeksjon på hver hanske. Bruk en manuelt gjennomført lufttest til å blåse opp hansken for å oppdage mulige defekter. Dersom hansken antas å være utrygg, skal ikke parene brukes og returneres for visuell inspeksjon og elektrisk test eller destrueres.

FORHOLDSREGLER

Unngå kontakt med stoffer som kan påvirke hanskens integritet, med det menes olje, fett eller andre petroleumsbaserte stoffer, alifatiske løsningsmidler, terpentin, white spirit eller sterke syrer. Dersom beskyttelseshansken er brukt utenpå isolerende hansker, bør beskyttelseshansken være dimensjonert og formet slik at isolasjonshansken ikke deformeres fra sin naturlige form. Minimal avstand mellom mansjettknappen på beskyttelseshansken og mansjettens øvre kant bør ikke være mindre enn den som er angitt i tabell E.1 i IEC60903:2014.

ADVARSEL

Hvert hanskepar, enten brukt eller lagret, skal inspiseres visuelt og/eller elektrisk testes. IEC 60903:2014 anbefaler periodisk inspeksjon, elektrisk nytesting eller periodisk utskifting. Hansker skal ikke brukes med mindre de er testet innen maksimalt 12 måneder ved oppbevaring og seks måneder når de tas i bruk. Testing inkluderer oppblåsing for å kontrollere luftlekkasjer, visuell inspeksjon under trykk, og deretter en dielektrisk test i henhold til IEC 60903:2014, delen 5.6.2. Nasjonale krav med hensyn til periodisk inspeksjon og testing av klasse 00 og klasse 0 hansker anses å være tilstrekkelig.

RENGJØRING: Hansker som har blitt skitne i bruk, skal vaskes med såpe og vann. Tørk våte hansker grundig, dog ikke ved en temperatur over 65 °C.

OPPBEVARING: For utstedelse og mellom bruk, skal hanskene oppbevares i originalemballasjen (en UV-motstandsdyktig plastpose som er egnet for transport og lagring) eller i en hanskepose når de ikke er i bruk. Ikke komprimer eller brett hanskene. Holdes unna direkte varme, dampør, radiatorer eller andre kilder med kunstig varme, direkte sollys, kunstig lys og/eller andre ozonkilder. Lagres i temperaturer mellom 10°C og 35°C.

EUs samsvarserklæring er tilgjengelig på vår hjemmeside for hvert produkt: www.wuerth-documents.com/.

Ten artykuł jest sprzedawany przez: Adolf Würth GmbH & Co. KG Reinhold-Würth-Straße 12-17 74653 Künzelsau / Germany www.wuerth.com	 ZALECENIA PRODUCENTA I INFORMACJE KATEGORIA III: Główne ryzyka	Nr 001 PL Wersja 02 — 12/2021
---	---	--

RĘKAWICE CHRONIĄCE PRZED ZAGROŻENIAMI ELEKTRYCZNYMI

TEN ARTYKUŁ JEST ZGODNY Z NORMAMI:	EN 60903:2003 : Praca pod napięciem - Rękawice izolacyjne chroniące przed prądem elektrycznym IEC 60903:2014: Praca pod napięciem - rękawice izolacyjne chroniące przed prądem elektrycznym
---	--

ZGODNOŚĆ Z ROZPORZĄDZENIEM PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY (UE) 2016/425 Z DNIA 9 MARCA 2016 r.

Ten model PPE podlega kontroli typu EU przeprowadzanej przez jednostkę certyfikowaną:	SATRA Technology Europe Ltd - Bracetown Business Park, Clonee, Dublin, D15 YN2P Irlandia – Jednostka Notyfikowana Numer 2777
---	---

Zgodność z typem w oparciu o zapewnienie jakości procesu produkcji:	AFNOR Certification, 11, rue Francis de Pressensé, 93571 La Plaine Saint-Denis Cedex, Francja. Jednostka Notyfikowana Numer 0333
---	---

NASTĘPUJĄCE OZNACZENIA POJAWIAJĄ SIĘ NA KAŻDEJ REKAWICY:
Oznaczenie zgodne z Rozporządzeniem UE 2016/425



KATEGORIA				
A	H	Z	R	C
Kwas	Olej	Ozon	A + H + Z	Bardzo niskie temperatury

Te rękawice są przeznaczone i produkowane zgodnie z normami EN60903:2003 i IEC 60903:2014, przyczyniając się do bezpieczeństwa użytkowników, pod warunkiem, że są używane przez wykwalifikowane osoby, zgodnie z procedurami bezpieczeństwa pracy i instrukcją użytkownika.

UWAGA: Rękawice izolacyjne są zalecane do użytku w połączeniu z ochronnymi rękawicami skórzanymi w celu zapewnienia ochrony mechanicznej. Kompozytowe rękawice izolacyjne można używać bez ochraniaczy skórzanych.

UŻYTKOWANIE

Te rękawice są przeznaczone do użytkowania wyłącznie w celu zabezpieczenia przed prądem elektrycznym. Ten produkt zawiera lateks naturalny i przyspieszacze, które mogą powodować reakcje alergiczne. Radzi się zachować niniejszy dokument, by móc po niego sięgnąć w przyszłości.

Rękawice do użytku z prądem stałym: Norma IEC 60903:2014 opisuje dodatkowe testy dla rękawic po zakończeniu fazy produkcji, które mają być używane w zastosowaniach z prądem stałym. Dokument podaje także zalecenia dotyczące maksymalnego napięcia roboczego prądu stałego.

PRZED KAŻDYM UŻYCIEM

Przeprowadzić dogłębną kontrolę wzrokową, przeglądając każdą rękawicę. Zastosować manualną metodę testowania powietrznego, nadmuchując rękawicę, by wykryć potencjalne uszkodzenia. Jeśli rękawica zostanie uznana za niebezpieczną, para rękawic nie może być użyta. Należy ją zwrócić do kontroli wzrokowej i testu elektrycznego lub zniszczyć.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

Unikać kontaktu z jakąkolwiek substancją, która mogłaby wpływać na integralność rękawicy, takiej jak olej, smar lub inne substancje ropopochodne, rozpuszczalniki alifatyczne, terpentyna, spirytus mineralny lub silny kwas. Jeśli rękawice ochronne są zakładane na rękawice izolacyjne, rękawica ochronna powinna mieć taki rozmiar i kształt, by rękawica izolacyjna nie została zdeformowana w stosunku do jej naturalnego kształtu. Minimalna odległość pomiędzy mankietem rękawicy ochronnej a górą mankietu rękawicy izolacyjnej nie powinna być mniejsza niż wartość podana w tabeli E.1 normy IEC60903:2014.


OSTROŻNIE

Każda para rękawic, niezależnie od tego, czy używana czy też przechowywana, powinna być kontrolowana wzrokowo i/lub testowana elektrycznie. Norma IEC 60903:2014 zaleca kontrole okresowe, testowanie elektryczne lub okresową wymianę. Żadna rękawica nie może być użyta, jeśli nie została przetestowana w ciągu okresu dwunastu miesięcy, jeśli jest przechowywana, i sześciu miesięcy, jeśli jest w użyciu. Testowanie obejmuje próbę napompowania powietrza, by sprawdzić przecieki powietrza, kontrolę wzrokową pod ciśnieniem, a następnie test dielektryczny zgodnie z normą IEC 60903:2014, sekcja 5.6.2. Wymogi krajowe w odniesieniu do kontroli okresowych i testowania dla rękawic klasy 00 i klasy 0 można uznać za wystarczające.

CZYSZCZENIE: Rękawice, które zostały zabrudzone w trakcie użytkowania powinny zostać przemyte za pomocą wody z mydłem. Rękawice, które zamkną podczas przemywania należy dokładnie wysuszyć w temperaturze nie wyższej niż 65°C.

PRZECHOWYWANIE: Przed wydaniem i pomiędzy kolejnymi użyciami, rękawice przechowywać w ich oryginalnym opakowaniu (torba plastikowa odporna na promieniowanie UV odpowiednia do transportu i magazynowania) lub w woreczku na rękawice, jeśli nie są używane. Rękawic nie należy ścisnąć ani zaginać. Trzymać z dala od bezpośrednich źródeł ciepła, rur parowych, kaloryferów lub innych źródeł sztucznego ogrzewania, bezpośredniego światła słonecznego, sztucznych źródeł światła lub innych źródeł ozonu. Przechowywać w temperaturach z zakresu od 10°C do 35°C.

Deklaracja zgodności UE jest dostępna dla każdego produktu na naszej stronie internetowej: www.wuerth-documents.com/.

Este artigo é vendido por : Adolf Würth GmbH & Co. KG Reinhold-Würth-Straße 12-17 74653 Künzelsau / Germany www.wuerth.com	 INSTRUÇÕES E INFORMAÇÃO DO FABRICANTE CATEGORIA III : Principais riscos	Nº. 001 PT Versão 02 – 12/2021
--	--	---

LUVAS PARA PROTEÇÃO CONTRA PERIGOS ELÉTRICOS

ESTE ARTIGO ESTÁ EM CONFORMIDADE COM AS NORMAS :	EN 60903-2003 : Trabalho em tensão - Luvas de isolamento elétrico IEC 60903-2014 : Trabalho em tensão - Luvas de isolamento elétrico
EM CONFORMIDADE COM O REGULAMENTO EU 2016/425 DO PARLAMENTO EUROPEU E DO CONSELHO DE 9 DE MARÇO DE 2016	
Este modelo de EPI é submetido a um exame de tipo EU por um organismo certificado :	SATRA Technology Europe Ltd - Bracetown Business Park, Clonee, Dublin, D15 YN2P Irlanda – Nº de organismo notificado 2777
Conformidade ao tipo com base na garantia de qualidade do processo de produção:	AFNOR Certification, 11, rue Francis de Pressensé, 93571 La Plaine Saint-Denis Cedex, France. Nº de organism notificado 0333

A SEGUINTE MARCAÇÃO APARECE EM CADA LUVA:
Marcação em conformidade com o Regulamento EU 2016/425



CATEGORIA				
A	H	Z	R	C
Ácida	Óleo	Ozono	A + H + Z	Temperaturas muito baixas

Estas luvas foram projetadas e fabricadas de acordo com EN60903: 2003 e IEC 60903: 2014 para contribuir para a segurança dos usuários, desde que sejam utilizados por pessoas habilitadas, de acordo com métodos seguros de trabalho e instruções de uso.
NOTA: Recomenda-se o uso de luvas isolantes em conjunto com luvas protetoras de couro para fornecer proteção mecânica. Luvas isolantes compostas podem ser usadas sem protetores de couro.

USO

Estas luvas destinam-se a ser usadas exclusivamente para proteção elétrica. Este produto contém látex de borracha natural e aceleradores que podem causar reações alérgicas. É aconselhado reter este documento para uso futuro.

Luvas para uso DC: IEC 60903:2014 descreve os testes adicionais para as luvas que completaram a fase de produção e espera-se que sejam usadas em aplicações DC. Também é recomendável DC para uso de voltagem máxima.

ANTES DE CADA UTILIZAÇÃO

Faça uma inspeção visual completa em cada luva. Use um teste de ar manualmente aplicado para encher a luva para detectar possíveis defeitos. Se a luva for considerada insegura, o par não deve ser usado e deve ser devolvido para inspeção visual e teste elétrico ou destruído.

PRECAUÇÕES

Evitar o contato com qualquer substância que possa afetar a integridade da luva, como óleo, graxa ou quaisquer outras substâncias à base de petróleo, solventes alifáticos, terebintina, aguarrás ou ácido forte. Se as luvas protetoras forem usadas sobre luvas isolantes, a luva protetora deve ser dimensionada e modelada para que a luva isolante não seja deformada em relação à sua forma natural. A distância mínima entre o punho da luva protetora e a parte superior do punho da luva isolante não deve ser menor que a especificada na tabela E.1 da IEC60903: 2014.

CUIDADO

Cada par de luvas, usadas ou armazenadas, deve ser inspecionado visualmente e / ou eletricamente testado. A IEC 60903: 2014 recomenda uma inspeção periódica, reteste elétrico ou substituição periódica. Nenhuma luva deve ser usada a menos que tenham sido testadas dentro de um período máximo de doze meses quando armazenadas e seis meses quando em uso. O teste inclui a insuflação de ar para verificar vazamentos de ar, uma inspeção visual enquanto pressurizado e, em seguida, um teste dielétrico de acordo com a IEC 60903: 2014, seção 5.6.2. Os requisitos nacionais relativos à inspeção periódica e ao teste das luvas da classe 00 e da classe 0 podem ser considerados adequados.

LIMPEZA : Luvas sujas em uso devem ser lavadas com água e sabão. Luvas que ficam molhadas da lavagem devem ser completamente secas a uma temperatura não superior a 65 ° C.

ARMAZENAMENTO: Antes da emissão e entre a utilização, mantenha as luvas na sua embalagem original (um saco de plástico resistente a UV, adequado para transporte e armazenamento) ou numa bolsa para luvas quando não estiver em uso. Não comprima nem dobre as luvas. Mantenha longe do calor direto, canos de vapor, radiadores ou outras fontes de calor artificial, luz solar direta, luz artificial ou outras fontes de ozono. Armazene em temperaturas entre 10 ° C e 35 ° C.

A declaração de conformidade da UE está disponível para cada produto no nosso site: www.wuerth-documents.com/.

Acest articol este vândut de: Adolf Würth GmbH & Co. KG Reinhold-Würth-Straße 12-17 74653 Künzelsau / Germany www.wuerth.com	 INSTRUCȚIUNILE ȘI INFORMAȚIILE PRODUCĂTORULUI CATEGORIA III: Riscuri majore	Nr. 001 RO Versiunea 02 – 12/2021
---	--	--

MĂNUȘI DE PROTECȚIE ÎMPOTRIVA RISCURILOR ELECTRICE

ACEST ARTICOL ESTE CONFORM STANDELELOR:	EN 60903:2003 : Lucrări sub tensiune - Mănuși din material electroizolant IEC 60903:2014 : Lucrări sub tensiune - Mănuși din material electroizolant
ÎN CONFORMITATE CU REGULAMENTUL UE 2016/425 AL PARLAMENTULUI EUROPEAN ȘI AL CONSILIULUI DIN 9 MARTIE 2016	
Acest model de EPP este supus unei examinări UE de tip, efectuat de un organism certificat:	SATRA Technology Europe Ltd - Bracetown Business Park, Clonee, Dublin, D15 YN2P Irlanda – Numărul organismului notificat 2777
Conformitatea cu tipul bazată pe asigurarea calității procesului de producție:	Certificare AFNOR, 11, rue François de Pressensé, 93571 La Plaine Saint-Denis Cedex, Franța. Numărul organismului notificat 0333

URMĂTORUL MARCAJ APARE PE FIECARE MĂNUȘĂ:
Marcaj în conformitate cu Regulamentul UE 2016/425


INSULATING GLOVE

EN 60903:2003
IEC 60903:2014

0 / RC
XXXX

Art. 0899 400 936 Sz. 9

CE 0333

Producător/Distribuitor

Simbol IEC. Adecvat pentru lucru sub tensiune

Număr standard de referință IEC și EN

Marcaj CE și Numărul organismului notificat

Clasă/Categorie

Numărul lotului producătorului

Luna și anul fabricației

Numărul de referință al produsului și mărimea

Adresa producătorului

CATEGORIE				
A	H	Z	R	C
Acid	Ulei	Ozon	A + H + Z	Temperaturi foarte scăzute

Aceste mănuși sunt create și produse în conformitate cu EN 60903:2003 și IEC 60903:2014, pentru a contribui la siguranța utilizatorilor, cu condiția ca aceștia să fie persoane instruite, în conformitate cu normele de securitate în muncă și cu instrucțiunile de utilizare.
NOTĂ: Mănușile de protecție se recomandă a fi folosite împreună cu mănuși de protecție din piele, pentru a asigura o protecție mecanică. Mănușile de protecție din material compozit pot fi folosite fără mănuși de protecție din piele.

UTILIZARE
Aceste mănuși vor fi utilizate exclusiv pentru protecție împotriva riscurilor electrice. Acest produs conține latex natural care poate cauza reacții alergice. Păstrați acest document pentru consultare ulterioară.
Mănuși pentru utilizare cu c.c.: Standardul IEC 60903:2014 descrie testele suplimentare pentru mănușile care au ieșit din faza de producție și sunt destinate utilizării cu c.c. De asemenea, standardul recomandă tensiunea maximă de utilizare pentru c.c.

ÎNAINTE DE FIECARE UTILIZARE
Procedați la o verificare vizuală a fiecărei mănuși. Folosiți un test de etanșitate la aer aplicat manual pentru a umfla mănușa, pentru a detecta potențialele defecte. Dacă mănușa pare a fi nesigură, perechea nu va fi folosită și se va returna pentru o inspecție vizuală și un test electric sau va fi distrusă.

PRECAUȚII
Evitați contactul cu orice substanță ce poate afecta integritatea mănușii, cum ar fi: ulei, lubrifiant sau orice alte substanțe pe bază de petrol, solvenți alifatici, terebentină, solvent sau acid puternic. Dacă peste mănuși izolanți se pun mănuși de protecție, acestea trebuie să aibă o mărime și o formă care să nu deformeze mănușile izolanți față de forma lor inițială. Distanța minimă dintre manșeta mănușii de protecție și partea superioară a manșetei mănușii izolanți nu trebuie să fie mai mică decât cea indicată în tabelul E.1 din IEC60903:2014.

ATENȚIE
Fiecare pereche de mănuși, indiferent dacă este în uz sau depozitată, va fi inspectată vizual și/sau testată electric. IEC 60903:2014 recomandă inspecția periodică, retestarea electrică sau înlocuirea periodică. Nu trebuie folosite mănușile dacă nu au fost testate într-un interval maxim de douăsprezece luni atunci când sunt depozitate și șase luni atunci când sunt în uz. Testarea include și umflarea cu aer pentru a se verifica pierderile de aer, inspecția vizuală atunci când sunt presurizate și, apoi, un test dielectric în conformitate cu IEC 60903:2014, secțiunea 5.6.2. Cerințele naționale referitoare la inspecția și testarea periodică a mănușilor din clasa 00 și clasa 0 pot fi considerate corespunzătoare.

CURĂȚAREA: Mănușile care se murdăresc în timpul utilizării trebuie spălate cu apă și săpun. Mănușile ude în urma spălării trebuie uscate complet la o temperatură care nu va depăși 65 °C.

STOCAREA: Înainte de utilizare și între utilizări, păstrați mănușile în ambalajul original (o pungă din plastic rezistentă la razele UV adecvată pentru transport și depozitare) sau într-o pungă pentru mănuși, atunci când nu sunt utilizate. Nu comprimați și nu îndoiți mănușile. A se păstra departe de căldură directă, țevi cu abur, radiatoare sau alte surse de căldură artificială, lumina directă a soarelui, lumină artificială sau alte surse de ozon. A se depozita la temperaturi cuprinse între 10 °C și 35 °C.

Declarația UE de conformitate este disponibilă, pentru fiecare produs, pe site-ul nostru: www.wuerth-documents.com/.

Этот товар продается: Adolf Würth GmbH & Co. KG Reinhold-Würth-Straße 12-17 74653 Künzelsau / Germany www.wuerth.com	 ИНСТРУКЦИИ И УКАЗАНИЯ ИЗГОТОВИТЕЛЯ КАТЕГОРИЯ III : Основные риски	№ 001 RU Версия 02 – 12/2021
ЗАЩИТНЫЕ ПЕРЧАТКИ, ПРЕДОХРАНЯЮЩИЕ ОТ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ		
ЭТОТ ТОВАР СООТВЕТСТВУЕТ СТАНДАРТАМ:	EN 60903:2003 : Работа под напряжением. Электроизолирующие перчатки. IEC 60903:2014 : Работа под напряжением. Электроизолирующие перчатки.	
EN 60903:2003 СООТВЕТСТВУЕТ РЕГЛАМЕНТУ ЕС 2016/425 ПРИНЯТОМУ ЕВРОПЕЙСКИМ ПАРЛАМЕНТОМ И СОВЕТОМ ЕС 9 МАРТА 2016 ГОДА СООТВЕТСТВУЕТ ТЕХНИЧЕСКОМУ РЕГЛАМЕНТУ ТАМОЖЕННОГО СОЮЗА ТР ТС 019/2011 «О БЕЗОПАСНОСТИ СРЕДСТВ ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ»		
Данная модель СИЗ проходит типовое испытание ЕС сертифицированным органом:	SATRA Technology Europe Ltd - Bracetown Business Park, Clonee, Dublin, D15 YN2P Ирландия – Номер уполномоченного органа – 2777	
Соответствие типовым требованиям на основе обеспечения качества процесса производства подтверждено уполномоченным органом:	AFNOR Certification, 11, rue François de Pressensé, 93571 La Plaine Saint-Denis Cedex, Франция. Номер уполномоченного органа – 0333	

НА КАЖДОЙ ПЕРЧАТКЕ ОТОБРАЖАЕТСЯ СЛЕДУЮЩАЯ МАРКИРОВКА:
Маркировка соответствия требованиям Регламента EU 2016/425 и техническому регламенту ТР ТС 019/2011


INSULATING GLOVE

EN 60903:2003
IEC 60903:2014
Art. 0899 400 936 Sz. 9
Adolf Würth GmbH & Co. KG - Reinhold-Würth-Straße 12-17
74653 Künzelsau, GERMANY - www.wuerth.com

← Производитель / Дистрибьютор

← Символ МЭК. Подходит для Живой Работы

← Стандартный номер IEC и EN

← Знак CE и номер уполномоченного органа

← Класс / Категория

← Номер партии производителя

← Месяц и год изготовления

← Номер продукта и размер

← Адрес производителя

КАТЕГОРИИ				
A	H	Z	R	C
Кислота	Масло	Озон	A + H + Z	Очень низкие температуры
ЗАЩИТНЫЕ СВОЙСТВА				
Класс защиты		Рабочее напряжение, В	Испытательное напряжение, В	
0		1 000	5 000	
1		7 500	10 000	
2		17 000	20 000	
3		26 500	30 000	
4		36 000	40 000	

Данные перчатки разработаны и производятся в соответствии с требованиями стандартов EN60903:2003 и IEC 60903:2014 для обеспечения должной безопасности они должны использоваться по назначению, прошедшими соответствующее обучение, и в соответствии с правилами безопасной работы и инструкцией по эксплуатации.
ПРИМЕЧАНИЕ: Рекомендуется применять диэлектрические перчатки совместно с кожными перчатками для обеспечения защиты от механических воздействий. Композитные диэлектрические перчатки могут использоваться без защитных кожных перчаток.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ
 Данные перчатки предназначены для того чтобы использоваться исключительно для защиты от поражения электрическим током. Данный продукт содержит натуральный каучук и присадки которые могут вызвать аллергическую реакцию. Рекомендуется сохранить данный документ для дальнейшего использования.
Перчатки для работы в условиях постоянного тока: В стандарте IEC 60903:2014 описаны дополнительные испытания в отношении изготовленных перчаток, предназначенных для использования в условиях постоянного тока. В нем также приводится рекомендуемое максимальное рабочее напряжение постоянного тока.


ПЕРЕД КАЖДЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ
 Проведите визуальную проверку каждой перчатки. Используйте тест с ручной подачей воздуха для наполнения перчатки и обнаружения потенциальных дефектов. Если после тестирования перчатка предположительно небезопасна, пера должна быть возвращена на визуальную проверку и последующее испытание электрическим током или утилизирована.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ
 Избегайте контакта с любыми веществами которые могут привести к нарушению целостности перчатки, такими как масла, жиры или прочие вещества на основе нефти, алифатическими растворителями, скипидаром, уайт-спиритом или сильными кислотами. Если поверх диэлектрических перчаток надеваются защитные перчатки, размер и форма этих защитных перчаток должны обеспечивать отсутствие деформации диэлектрических перчаток. Минимальное расстояние между манжетой защитной перчатки и верхней частью манжеты диэлектрической перчатки должна быть не меньше значения указанного в таблице E.1 стандарта IEC60903:2014.

ВНИМАНИЕ
 Каждая пара перчаток вне зависимости от того была ли она в использовании или на хранении должна пройти визуальную проверку и/или испытание с воздействием электрического тока. Стандарт IEC 60903:2014 рекомендует проводить периодическую проверку, испытание с воздействием электрического тока или периодическую замену. Ни одна пара диэлектрических перчаток не должна быть использована без проведения испытаний если прошло более двенадцати месяцев с предыдущего испытания для перчаток на хранении и шести месяцев для перчаток находящихся в эксплуатации. Данные испытания должны включать тест с наполнением воздухом для обнаружения утечек, визуальную проверку под давлением, и после диэлектрического испытания согласно пункту 5.6.2 стандарта IEC 60903:2014. Национальное законодательство относительно периодических проверок перчаток может считаться достаточным для периодических проверок перчаток классов 00 и 0.

ОЧИСТКА: Перчатки которые были загрязнены во время использования должны быть очищены с помощью мыла и воды. Перчатки которые намокли во время очистки должны быть полностью высушены при температуре не выше 65°C.

ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА: Перед вводом в эксплуатацию и между использованиями храните перчатки в оригинальной упаковке (пластиковом пакете устойчивым к УФ излучению и защищающим для хранения и транспортировки) или в специальном пакете для хранения перчаток когда они не используются. Не сжимайте и не перегибайте перчатки. Храните вдали от теплового излучения, труб с паром, радиаторов и прочих источников генерирующих тепло, прямого солнечного света, искусственного света или других источников озона. Температура хранения должна находиться в диапазоне от 10°C до 35°C. Срок хранения перчаток составляет 5 лет с даты изготовления.

УТИЛИЗАЦИЯ
 СИЗ рук после использования должны быть утилизированы согласно локальному законодательству об утилизации опасных отходов. Запрещается утилизировать выведенные из эксплуатации СИЗ рук совместно с бытовыми отходами.

декларациями соответствия всех изделий требованиям ЕС можно ознакомиться на интернет-сайте нашей компании www.wuerth-documents.com/.

ИНФОРМАЦИЯ ОБ ОБЯЗАТЕЛЬНОМ ПОДТВЕРЖДЕНИИ СООТВЕТСТВИЯ
 Диэлектрические перчатки являются средством индивидуальной защиты (СИЗ) рук от поражения электрическим током. Данные средства индивидуальной защиты прошли процедуру обязательного подтверждения соответствия требованиям технического регламента Таможенного Союза ТР ТС 019/2011 «О безопасности средств индивидуальной защиты» и поэтому маркированы единым знаком обращения продукции на рынке Евразийского Экономического Союза.

Юридический адрес изготовителя:
 Хоневелл Сейфти Продактс Европа, Эдисон-Пари Норд II, 33 ул. Ванессе-ВР56288 Вильель, 95568 Руасси ШДГ седек, Франция
Завод-изготовитель:
 Хоневелл Сейфти Продактс Отэн, 71400 Сен-Форко, Франция
Представитель изготовителя в РФ и странах ЕАЭС:
 АО «Хоневелл», ул. Киевская 7, Москва, 121059 Российская Федерация
 Тел.: +7 495 796 98 00

Ta izdelek prodaja: Adolf Würth GmbH & Co. KG Reinhold-Würth-Straße 12-17 74653 Künzelsau / Germany www.wuerth.com	 NAVODILA PROIZVAJALCA IN INFORMACIJE KATEGORIJE III: Večja tveganja	Št. 001 SL Različica 02 - 12/2021
---	--	--

ROKAVICE ZA ZAŠČITO PRED ELEKTRIČNIMI NEVARNOSTMI

TA IZDELEK JE ZDRUŽLJIV S STANDARDI:	EN 60903:2003 : Delo pod napetostjo - Električno izolirane rokavice IEC 60903:2014 : Delo pod napetostjo - Električno izolirane rokavice
V SKLADU Z UREDBO EU 2016/425 EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA 9. MARCA 2016	
Ta model OVO je predmet preskusa vrste EU pooblaščenega organa:	SATRA Technology Europe Ltd - Bracetown Business Park, Clonee, Dublin, D15 YN2P Ireland – priglašeni organ št. 2777
Skladnost s tipom glede na zagotavljanje kakovosti proizvodnega procesa :	AFNOR Certification, 11, rue Francis de Pressensé, 93571 La Plaine Saint-Denis Cedex, France. Priglašeni organ št. 0333

VSAKA ROKAVICA VSEBUJE NASLEDNJE OZNAKE:
Oznaka v skladu z Evropsko regulacijo EU 2016/425



← Proizvajalec/distributer



← Simbol IEC. Primerno za delo pod napetostjo



← Referenčna številka standarda IEC in EN



← Oznaka CE in št. priglašene organa

O / RC ← Razred/kategorija

XXXX ← Številka serije proizvajalca

XX/XX ← Mesec in leto izdelave

Art. 0899 400 936 Sz. 9 ← Referenčna številka izdelka in velikost

Adolf Würth GmbH & Co. KG - Reinhold-Würth-Straße 12-17 74653 Künzelsau, GERMANY - www.wuerth.com ← Naslov proizvajalca

KATEGORIJA				
A	H	Z	R	C
Kislina	Olje	Ozon	A + H + Z	Zelo nizke temperature

Te rokavice so zasnovane za in izdelane v skladu s standardoma EN60903:2003 in IEC 60903:2014 za povečano varnost uporabnikov, če jih uporabljajo usposobljene osebe v skladu z varnimi delovnimi metodami in navodili za uporabo.
 OPOMBA: Priporočamo uporabo izoliranih rokavic skupaj z usnjenimi zaščitnimi rokavicami za mehansko zaščito. Kompozitne izolirane rokavice lahko uporabljate brez zaščitnih rokavic.

UPORABA
 To rokavice so namenjene izključno za zaščito pred elektriko. Ta izdelek vključuje naravni lateks iz gume in pospeševalnike, ki lahko povzročijo alergične reakcije. Svetujemo vam, da hranite ta dokument za prihodnjo uporabo.
Rokavice za uporabo z enosmernim tokom: IEC 60903:2014 opisuje dodatne preskuse za rokavice, ki so prestale proizvodno fazo in so namenjene uporabi z enosmernim tokom. Prav tako priporočajo najvišjo napetost za uporabo z enosmernim tokom.

PRED VSAKO UPORABO
 Izvedite temeljit vizualni pregled vsake rokavice. Uporabite ročni zračni preskus in napihnite rokavice, da zaznate potencialne napake. Če mislite, da rokavica ni varna, jej jih ne uporabljajte in vrnite za vizualni in električni pregled ali uničenje.

PREVIDNOSTNI UKREPI
 Izogibajte se stiku s kakršnimi koli snovmi, ki lahko vplivajo na celovitost rokavic, kot so olja, masti ali druge snovi na osnovi nafte, alifatskih topil, terpentina, belega špirta ali močnih kislin. Če prek izolacijskih rokavic nosite zaščitne rokavice, morajo biti te oblikovane in velike do te mere, da izolacijske rokavice ne odstopajo od svoje naravne oblike. Najmanjša razdalja med manjšeto zaščitne rokavice in zgornjim delom manšete izolacijske rokavice ne sme biti manjša od navedene v tabeli E.1 IEC60903:2014.

POZOR
 Vsak par rokavic, tako v uporabi kot v shrambi, morate vizualno pregledati in/ali tudi električno preskusiti. IEC 60903:2014 priporoča periodični pregled, ponovno električno testiranje ali občasne zamenjave. Rokavic ne smete uporabljati, če niso bile preskušene v roku dvanajstih mesecev, če so bile shranjene, ali šestih mesecev, če so bile v uporabi. Preskušanje vključuje napihovanje z zrakom za preverjanje puščanja zraka, vizualni pregled pod pritiskom in nato dielektrični preskus v skladu z IEC 60903:2014, razdelek 5.6.2. Nacionalne zahteve glede periodičnih pregledov in preskusov za rokavice razreda 00 in razreda 0 so načeloma zadostne.

ČIŠČENJE: Rokavice, ki se med uporabo umažejo, operite z vodo in milnico. Rokavice, ki so mokre zaradi čiščenja, temeljito osušite pri temperaturi pod 65 °C.

PROSTOR ZA SHRANJEVANJE: Pred izdajo in med uporabo hranite rokavice v originalni embalaži (UV-odporna plastična vrečka, primerna za transport in skladiščenje) ali v vrečki za rokavice, ko jih ne uporabljate. Rokavic ne stiskajte ali zlagajte. Ne zadržujte na neposredni vročini, v bližini parnih cevi, radiatorjev ali drugih virov umetne toplote, neposredni sončni svetlobi, umetni svetlobi ali drugih virih ozona. Hranite pri temperaturah med 10 °C in 35 °C.

Izjava EU o skladnosti je za vsak izdelek na voljo na naši spletni strani: www.wuerth-documents.com/.

Ovaj proizvod prodaje: Adolf Würth GmbH & Co. KG Reinhold-Würth-Straße 12-17 74653 Künzelsau / Germany www.wuerth.com	 UPUTSTVA ZA PROIZVOĐAČE I INFORMACIJE KATEGORIJA III : Veliki rizici	Br. 001 SR Verzija 02 – 12/2021
--	---	--

RUKAVICE ZA ZAŠTITU OD ELEKTRIČNIH OPASNOSTI

OVAJ PROIZVOD JE U SKLADU SA STANDARDIMA:	EN 60903-2003: Rad pod naponom - Električne izolacione rukavice IEC 60903-2014: Rad pod naponom - Električne izolacione rukavice
U SKLADU SA UREDBOM EU 2016/425 EVROPSKOG PARLAMENTA I SAVETA OD 9. MARTA 2016	
Ovaj model LZO je podvrgnut EU tipskom ispitivanju od strane sertifikovanog tela:	SATRA Technology Europe Ltd - Bracetown Business Park, Clonee, Dublin, D15 YN2P Irska – Broj notifikiranog tela 2777
Tipaska usklađenost na osnovu osiguranja kvaliteta u procesu proizvodnje:	AFNOR Certification, 11, rue Francis de Pressensé, 93571 La Plaine Saint-Denis Cedex, Francuska. Broj obaveštenog tela 0333

NA SVAKOJ RUKAVICI SE NALAZE SLEDEĆE OZNAKE:
Obeležavanje u skladu sa Uredbom EU 2016/425



KATEGORIJA				
A	H	Z	R	C
Kiselina	Ulje	Ozon	A + H + Z	Veoma niske temperature

Ove rukavice su projektovane i proizvedene u skladu sa EN60903: 2003 i IEC 60903: 2014 kako bi se obezbedila bezbednost korisnika pod uslovom da ih koriste stručne osobe u skladu sa sigurnim metodama rada i uputstvima za upotrebu.
NAPOMENA: Preporučuje se upotreba izolacionih rukavica u kombinaciji sa zaštitnim kožnim rukavicama da bi se obezbedila mehanička zaštita. Kompozitne izolacione rukavice se mogu koristiti bez kožnih štitnika.

UPOTREBA

Ove rukavice su namenjene isključivo za električnu zaštitu. Ovaj proizvod sadrži prirodni lateks i akcelerator koji mogu izazvati alergijske reakcije. Savetujemo vam da ovaj dokument čuvate za buduću upotrebu.

Upotreba rukavica za jednosmernu struju: IEC 60903: 2014 opisuje dodatne testove za rukavice koje su završile fazu proizvodnje i za koje se očekuje primena u radu sa jednosmernom strujom. Takođe, preporučuje maksimalni napon jednosmerne struje.

PRE UPOTREBE

Izvršite detaljnu vizuelnu kontrolu svake rukavice. Koristite ručno primenjeni vazdušni test da naduvate rukavice kako biste otkrili potencijalna oštećenja. Ako se smatra da rukavica nije bezbedna, istu ne koristite, vratite je na vizuelni pregled i električni test ili uništite.

UPOZORENJE

Izbegavajte kontakt sa bilo kojom supstancom koja bi mogla da utiče na integritet rukavice poput ulja, masti ili drugih supstanci na bazi petroleja, alifatskih rastvarača, terpentina, test benzina ili jake kiseline. Ukoliko se zaštitna rukavica nosi preko izolacione rukavice, zaštitna rukavica treba da bude odgovarajućih dimenzija i oblikovana tako da se prirodni oblik izolacione rukavice ne deformiše. Minimalna udaljenost između manžetne zaštitne rukavice i vrha manžetne izolacione rukavice ne sme biti manja od one koja je navedena u tabeli E.1 IEC60903: 2014.

OPREZ

Svaki par rukavica, bilo da se koristi ili skladišti, treba vizuelno pregledati i/ili električno testirati. IEC 60903: 2014 preporučuje periodičnu inspekciju, električno ponovno ispitivanje ili periodičnu zamenu. Ne treba koristiti rukavice, ako nisu testirane u periodu od najviše dvanaest meseci za skladištenje i šest meseci za one u upotrebi. Ispitivanje podrazumeva uduvanje vazduha radi provere da li postoji curenje vazduha, vizuelnu inspekciju dok je pod pritiskom, a zatim dielektrično ispitivanje u skladu sa IEC 60903: 2014, odsek 5.6.2. Nacionalni zahtevi koji se odnose na periodične preglede i ispitivanja rukavica klase 00 i klase 0 se mogu smatrati adekvatnim.

ČIŠĆENJE: Rukavice koje su zaprljane u upotrebi treba oprati sapunom i vodom. Rukavice koje su mokre nakon pranja treba temeljno osušiti na temperaturi ne višoj od 65 °C.

SKLADIŠTENJE: Pre izdavanja i između upotrebe, držati rukavice u originalnoj ambalaži (plastičnoj kesi otpornoj na UV zrake i pogodnoj za transport i skladištenje) ili u torbi za rukavice kada nisu u upotrebi. Rukavice nemojte gnječiti ili savijati. Držite dalje od direktne toplote, parnih cevi, radijatora ili drugih izvora veštačke toplote, direktne sunčeve svetlosti, veštačkog svetla ili drugih izvora ozona. Čuvati na temperaturama između 10 °C i 35 °C.

EU izjava o usaglašenosti je dostupna za svaki proizvod na našoj veb stranici: www.wuerth-documents.com/.

Bu ürün tarafından satılmaktadır: Adolf Würth GmbH & Co. KG Reinhold-Würth-Straße 12-17 74653 Künzelsau / Germany www.wuerth.com	 WÜRTH ÜRETİCİLER TALİMATLARI VE BİLGİLERİ KATEGORİ III: Başlıca riskler	No. 001 TR Versiyon 02 – 12/2021
---	---	---

ELEKTRİK TEHLİKELERİNDEN KORUNMA İÇİN ELDİVEN

BU ÖĞE STANDARTLARLA UYUMLU:	EN 60903:2003 : Canlı çalışma - Elektrik yalıtkan eldivenler IEC 60903:2014 : Canlı çalışma - Elektrik yalıtkan eldivenler
Avrupa Parlamentosu VE 9 MART 2016 KONSEYİNİN AB 2016/425 Yönetmeliği'ne Göre	
Bu KKD modeli, onaylı bir kuruluş tarafından bir AB tip incelemesine tabi tutulur:	SATRA Technology Europe Ltd - Bracetown Business Park, Clonee, Dublin, D15 YN2P Ireland – Onaylanmış Kuruluş Numarası 2777
Üretim sürecinin kalite güvencesine dayanan tipe uygunluk:	AFNOR Certification, 11, rue Francis de Pressensé, 93571 La Plaine Saint-Denis Cedex, France. Onaylanmış Kuruluş Numarası 0333

HER ELDİVENDE AŞAĞIDAKİ İŞARET GÖRÜLÜR:
AB 2016/425 sayılı Yönetmeliğe uygun olarak işaret



KATEGORİ				
A	H	Z	R	C
Asit	Yağ	Ozon	A + H + Z	Çok düşük sıcaklıklar

Bu eldivenler, EN60903: 2003 ve IEC 60903: 2014'e göre, güvenli çalışma yöntemleri ve kullanım talimatlarına uygun olarak, uzman kişiler tarafından kullanılması koşuluyla, kullanıcıların güvenliğine katkıda bulunmak üzere tasarlanmış ve üretilmiştir.
NOT: Mekanik koruma sağlamak için deri koruyucu eldivenlerle birlikte yalıtım eldivenlerinin kullanılması önerilir. Deri koruyucu olmadan kompozit yalıtım eldiveni kullanılabılır.

KULLANIM

Bu eldivenlerin yalnızca elektriksel koruma için kullanılması amaçlanmıştır. Bu ürün, doğal kauçuk lateks ve alerjik reaksiyonlara neden olabilecek hızlandırıcılar içerir. Gelecekte kullanım için bu belgeyi saklamamız önerilir.
DC Kullanımı için Eldivenler: IEC 60903:2014, üretim aşamasını tamamlayan ve d.c. uygulamalarında kullanılması beklenen eldivenlerin ek testlerini açıklar. Aynı zamanda d.c. maksimum kullanım voltajı önerir.

HER KULLANIMDAN ÖNCE

Her eldiven üzerinde kapsamlı bir görsel inceleme yapın. Potansiyel kusurları tespit etmek için eldiveni şişirmek için elle uygulanan bir hava testi kullanın. Eldivenin güvenli olmadığı düşünülürse, çift kullanılmayacak ve görsel inceleme ve elektriksel test için iade edilmeyecek veya imha edilmeyecektir.

ÖNLEMLER

Yağ, gres veya diğer petrol bazlı maddeler, alifatik çözücüler, terebentin, beyaz ruh veya güçlü asit gibi eldivenin bütünlüğünü etkileyebilecek herhangi bir maddeyle temastan kaçının. Koruyucu eldivenler yalıtım eldivenlerin üzerine giyilirse, koruyucu eldiven boyutlandırılmalı ve şekillendirilmelidir, böylece yalıtım eldiveni doğal şeklinden deforme olmaz. Koruyucu eldiven manşeti ile yalıtım eldiveni manşetinin üst kısmı arasındaki minimum mesafe, IEC60903: 2014'teki E.1 tablosunda belirtilenden daha az olmamalıdır.

DİKKAT

Kullanılan veya depolanan her bir eldiven çifti, görsel olarak kontrol edilmeli ve / veya elektriksel olarak test edilmelidir. IEC 60903: 2014, periyodik muayene, elektriksel tekrar test etme veya periyodik değiştirme önerir. Depolamada iken maksimum 12 ay, kullanımdan önce altı ay içinde test edilmedikçe eldiven kullanılmamalıdır. Test, hava sızıntılarını kontrol etmek için hava şişirmeyi, basınç altında iken görsel muayeneyi ve IEC 60903: 2014, bölüm 5.6.2 uyarınca dielektrik testi içerir. Sınıf 00 ve sınıf 0 eldivenlerin periyodik muayenesi ve testi ile ilgili ulusal gereklilikler yeterli kabul edilebilir.

TEMİZLEME: Kullanımda kirli eldivenler sabun ve suyla yıkanmalıdır. Yıkamadan ıslanan eldivenler, 65 ° C'nin üzerinde olmayan bir sıcaklıkta iyice kurutulmalıdır.

DEPOLAMA: Çıkarmadan önce ve kullanımlar arasında, eldivenleri orijinal ambalajlarında (taşımaya ve stoklamaya uygun UV ışınlarına dayanıklı plastik bir torba) veya kullanılmadıklarında bir eldiven torbasında tutun. Eldivenleri sıkıştırmayın veya katlamayın. Doğrudan ısıdan, buhar burulardan, radyatörlerden veya diğer yapay ısı kaynaklarından, doğrudan güneş ışığından, yapay ışıktan veya diğer ozon kaynaklarından uzak tutun. 10 ° C ile 35 ° C arasındaki sıcaklıklarda saklayın.

AB uygunluk beyanı web sitemizdeki her ürün için geçerlidir: www.wuerth-documents.com/.